GardiPool®

OCTOO —— OBLONG

Montage handleiding

Notice de montage

Manual

Montage-Anleitung

Inhoud :
1.Inleiding
2.Grondwerken
2.1 Algemeen
2.2 Oblong
3.Houten structuur
3.1 Algemeen
3.2 Montage
4.Binnenafwerking
5.Technische installatie
5.1 Veiligheid
5.2 Onderdelen
5.3 Monobloc
5.4 Aansluitingen
5.5 Werking
5.6 Storingen
6.Eindafwerking
7.Opties
7.1 Zomerzeil
7.2 Winterzeil
7.3 Technische ruimte
7.4 Elektrische koffer
7.5 Verlichting
7.6 Verwarming
7.7 Douche
7.8 Vilt
7.9 Teststrips
7.10 Gardehekje
7.11 Chloorverdeler
7.12 Roller
8. Onderhoud
8.1 Houten structuur
8.2 Water
8.3 Technische installatie
8.4 Overwintering
9.Veiligheid
10.Garantie

Contenu :
1.Introduction
2.Préparation du terrain
2.1 Généralités
2.2 Oblong
3.Structure en bois
3.1 Généralités
3.2 Montage
4.Achèvement intérieur
5. Instalation technique
5.1 Sécurité
5.2 Composants
5.3 Groupe Monobloc
5.4 Raccordements
5.5 Fonctionnement
5.6 Défailances
6. Finition dernière phase
7.Options
7.1 Bâche d'été
7.2 Bâche d'hiver
7.3 Local technique
7.4 Coffret életrique
7.5 Eclairage
7.6 Chauffage
7.7 Douche
7.8 Feutre
7.9 Testeurs
7.10 Barrière de protection
7.11 Distributeur de chlore
7.12 Enrouleur
8.Entretien
8.1 Ossature en bois
8.2 Eau
8.3 Instalation technique
8.4 Hivernage
9.Sécurité
10.Garantie

Content :
1.Introduction
2.Earth works
2.1 General
2.2 Oblong
3.Wooden structure
3.1 General
3.2 Assembly
4.Interior finish
5.Technical installation
5.1 Safety
5.2 Parts
5.3 Monobloc
5.4 Connections
5.5 Functioning
5.6 Malfunctions
6. Finishing touches
7.Options
7.1 Summer tarpaulin
7.2 Winter tarpaulin
7.3 Technical housing
7.4 Electrical box
7.5 Lighting
7.6 Heating
7.7 Shower
7.8 Felt
7.9 Test strips
7.10 Garde fence & gate
7.11 Chlorinator
7.12 Slide lock cover roller
8.Maintenance
8.1 Wooden structure
8.2 Water
8.3 Technical installation
8.4 Hibernation
9.General safety and directions
10. Guarantee

Inhalt :
1.Einleitung
2.Erdarbeiten
2.1 Allgemeines
2.2 Oblong
3.Holzstruktur
3.1 Allgemeines
3.2 Montage
4.Innenverarbeitung
5.Technische Installation
5.1 Sicherheit
5.2 Teile
5.3 Monobloc
5.4 Anschlüsse
5.5 Arbeitsweise
5.6 Beseitingen von Störungen
6.Endarbeiten
7.Optionen
7.1 Sommersegel
7.2 Wintersegel
7.3 Technikraum
7.4 Wasserdichte stromversorgungs-box
7.5 Beleuchtung
7.6 Heilzung
7.7 Dusche
7.8 Filz
7.9 Teststreifen
7.10 Garde Zaum
7.11 Chlorverteller
7.12 Walze
8.Wartung
8.1 Holzstruktur
8.2 Wasser
8.3 Technische Installation
8.4 Überwinterung
9. Allgemeine Sischerheit und Vorschriften
10.Garantie

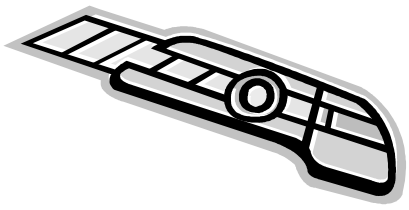
1. Inleiding
Hartelijk gefeliciteerd met uw Gardipool zwembad. Uw zwembad is vervaardigd uit kwaliteitsvol Noord-Europese Grenen dat onder druk is geïmpregneerd. Deze behandeling biedt een bescherming tegen verrotting en maakt het hout schimmelvrij.
De afdekplank bovenaan bestaat uit geïmpregneerd Noord-Europees Grenen of exotisch hout dat uit zichzelf heel resistent is.
Hierbij vindt u de handleiding om uw Gardipool zwembad zelf te plaatsen.
Het is aan te raden eerst de handleiding volledig door te nemen voordat u met de plaatsing van het zwembad begint.
Volg steeds alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften Indien u nog problemen zou hebben, verwijzen we u graag door naar uw Gardipool verkoper, die u graag met raad en daad zal bijstaan.
De montagehandleiding is van toepassing voor alle modellen tenzij anders vermeld.

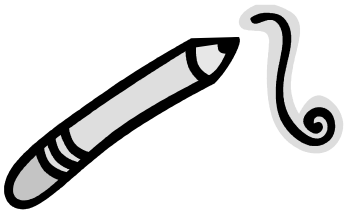
1. Introduction
Nous vous remercions pour l'acquisition d'une piscine Gardipool. Votre piscine est fabriquée dans un bois de qualité, à savoir en sapin rouge du Nord, un bois traité sous pression en autoclave contre la pourriture et la putréfaction. La margelle de la piscine est en bois de sapin du Nord ou en bois exotique par nature même très résistant.
Vous trouverez ci-dessous la notice de montage qui vous explique pas à pas comment monter votre piscine Gardipool. **Lisez attentivement la notice avant de vous lancer dans l'installation proprement dite**. Respectez les consignes de sécurité. En cas de problèmes, contactez sans hésiter votre revendeur Gardipool.
La notice de montage est d'application pour tous les modèles, sauf exceptions clairement explicitées.

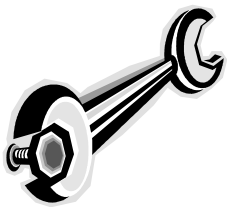
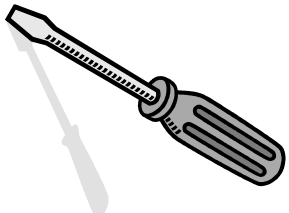
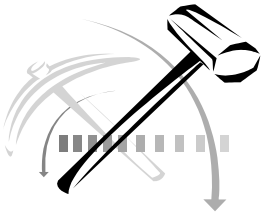
1. Introduction
Congratulations on purchasing your Gardipool swimming pool. Your pool is manufactured from quality North-European pressure impregnated pinewood. This treatment offers protection against rotting and keeps the wood mould-free. The top border is either in North-European pine or in exotic hardwood, which is by nature very resistant.
Enclosed, you will find the instructions for the do-it-yourself assembly of your Gardipool. **It is advisable that you read the complete instructions before you start with the assembly of the pool.** Always follow all safety regulations. Should you encounter any problems during the construction, please contact your Gardipool sales representative, who will assist you with help and advice.
The assembly instructions are applicable to all models, unless stated otherwise.

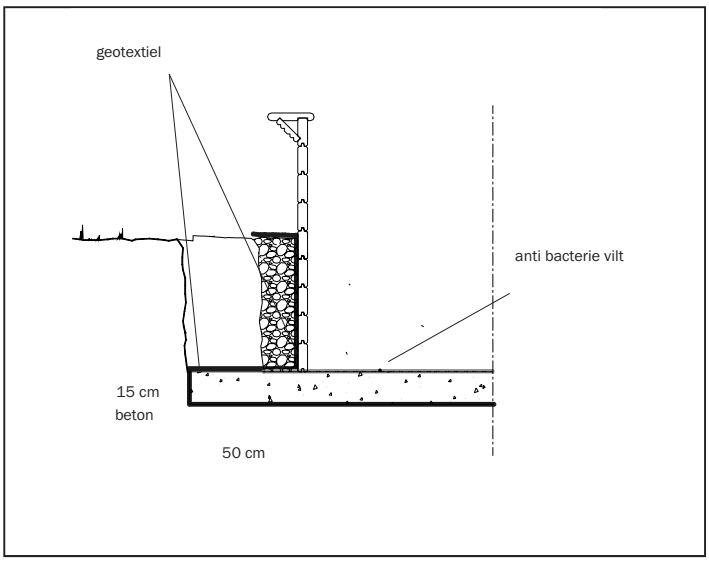
1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Gardipool-Schwimmbades. Ihr Schwimmbad besteht aus qualitativ hochwertigem, druckimprägniertem Kiefernholz aus Nordeuropa. Die Imprägnierung schützt das Holz vor Fäulnis und befreit es von Schimmel.
Das oben befindliche Deckbrett besteht aus imprägniertem, nordeuropäischen Kiefernholz oder exotischem Holz, das von Natur aus sehr widerstandsfähig ist.
Es folgt die Anleitung zur Selbstmontage Ihres Gardipool-Schwimmbades.
Wir empfehlen, bevor Sie mit der Installation des Schwimmbades beginnen, die Anleitung vollständig durchzulesen.
Beachten Sie stets alle geltenden Sicherheitsvorschriften. Fall Sie noch Probleme haben, verweisen wir Sie gerne an Ihren Gardipool-Händler. Er steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.
Die Montageanleitung gilt, sofern nichts anderes angegeben ist, für alle Modelle.

Hulpmidellen - les outils -

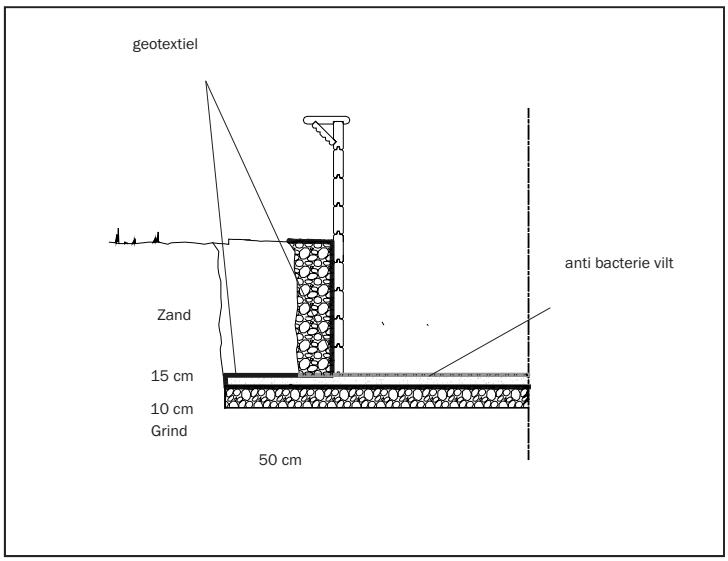




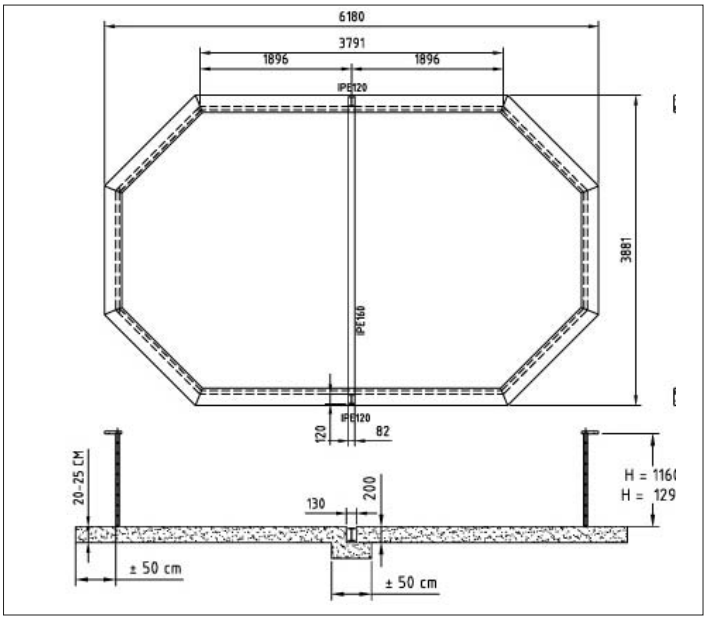






1

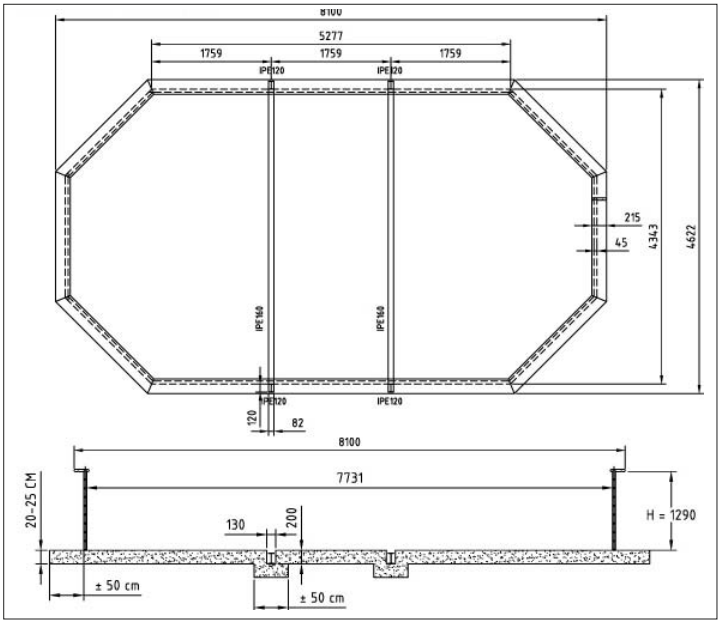


2



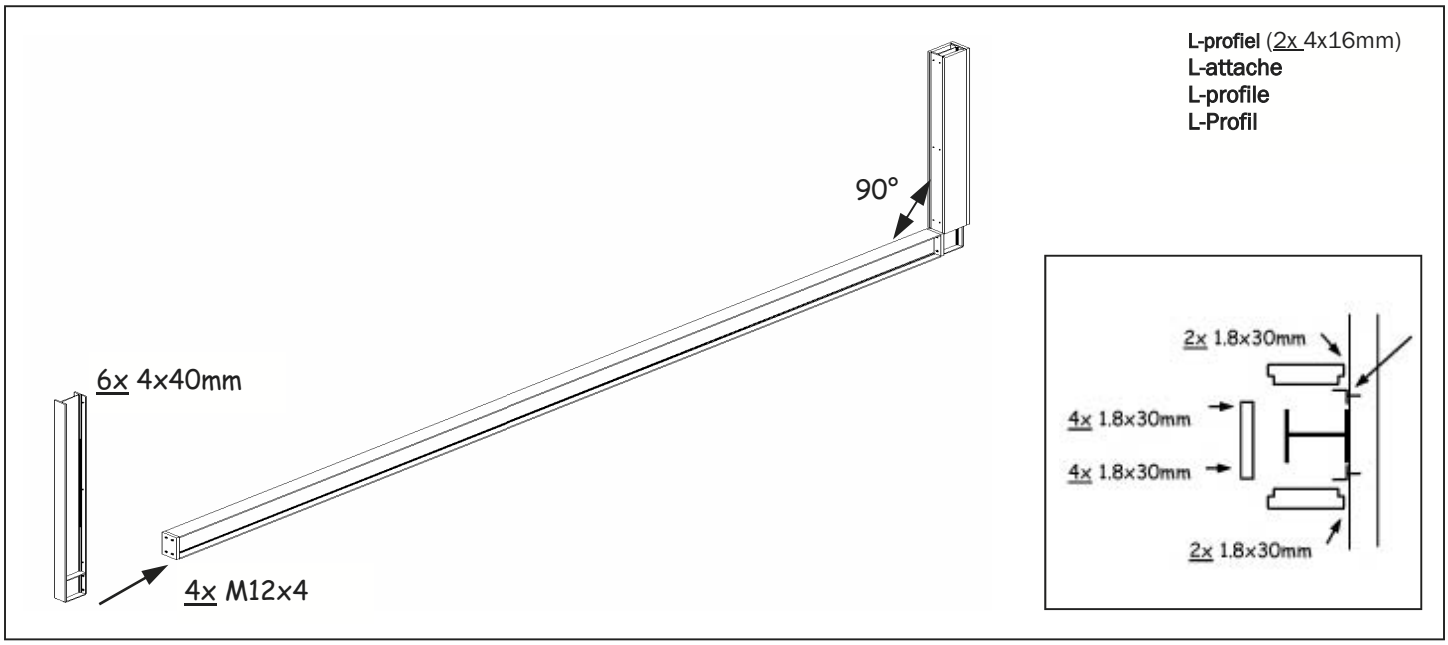
OBLONG 390X620

3



OBLONG 460X810

4



5

2. Grondwerken

2.1 Algemeen **(1,2)**

Het zwembad wordt het best geplaatst op een zonnige plaats, waar geen bomen staan waarvan de bladeren in het zwembad kunnen vallen. Het is uitermate belangrijk dat uw zwembad op een stabiele ondergrond wordt opgebouwd. Dit kan een vlakke betonplaat zijn van een 15-tal cm of – enkel voor Octoo 4 en 4,2 - een laag gestabiliseerd zand (+/- 15cm) op een laag gebroken grind (+/-10 cm). U brengt een beschermende laag geotextiel aan onder het beton of het gestabiliseerd zand. Deze zal het zwembad extra bescherming bieden. Bij (half) ingegraven plaatsing voorziet u rondom uw zwembad een extra rand van +/- 50 cm. In dit geval moet u het ondergrondse houten gedeelte bedekken met een beschermend vilt zodat de structuur de aarde nooit rechtstreeks raakt. Het vormt de scheiding tussen de aarde en het grind waarmee u na de montage van het zwembad de greppel opvult voor voldoende drainage van het grond- en regenwater. U dient er ook voor te zorgen dat het grond– en regenwater rondom het zwembad efficiënt kan weggeleid worden via een aangepaste drainagevoorziening. Let erop dat de aarde of het water de houten structuur nooit rechtstreeks raakt. Zorg voor een aangepast vilt rondom het zwembad als bescherming. De afwerking rondom het zwembad is naar eigen keus: houten terras, planken, sierkeien, tegels, graszoden (enkel een toplaag van 10 cm).

2.2 Oblong **(3,4,5)**

Metalen steunprofielen voor OBLONG

Bij het gieten van het betonplateau moet u rekening houden met 1 uitsparing voor OBLONG 6,2 en 2 uitsparingen voor OBLONG 8,1 waarin de gegalvaniseerde profielen terecht moeten komen. Voor de juiste positie, zie tekening. De uitsparingen zijn minimaal 30cm breed en 20cm hoog. Deze profielen verzekeren voldoende stevigheid aan de verlengde houtstructuur. Bevestig de profielen met bouten en moeren. Controleer of de horizontale profielen perfect waterpas liggen en de verticale profielen perfect haaks staan U gooit wat gestabiliseerd zand in de uitsparing en u plaatst het profiel 160 onder het bad en het profiel 120 verticaal naast het bad. Zorg ervoor de bovenkant van het metalen profiel 5 cm onder het niveau van het betonplateau blijft zodat u de overblijvende 5 cm kan opvullen met gestabiliseerd zand. Zo bekomt u een perfect effen vlak. .
Het profiel wordt via de 3 voorziene gaten vast gevezen aan het zwembad.
De verticale profielen zijn achteraf te bedekken met hout. Vorm een U en nagel het geheel aan de wand van het zwembad.

2. Préparation du terrain

2.1 Généralités **(1,2)**

Implantez la piscine de préférence en un endroit ensoleillé à l'abri du vent, mais pas à proximité directe d'arbres à feuilles caduques.
Il est essentiel d'installer votre piscine sur une surface stable, à savoir une dalle de béton lisse d'environ 15 cm ou pour les piscines octogonales de 4 et 4,2 m, sur une couche de sable stabilisé (+/- 15cm) épandue sur une couche de gravier (+/- 10 cm). Placez un géotextile sous le béton ou le sable stabilisé pour protéger davantage la piscine.
Lorsque la piscine est (semi) enterrée, prévoyez un rebord supplémentaire de +/- 50 cm sur le pourtour de la piscine. Dans ce cas, couvrez la partie inférieure de l'ossature en bois avec un feutre de protection afin de prévenir tout contact entre la terre et l'ossature. Ce feutre constitue en fait la séparation entre la terre et le gravier que vous utiliserez après le montage de la piscine pour combler la tranchée et ainsi permettre le drainage des eaux de surface et de pluie. Veillez également à prévoir une évacuation appropriée des eaux souterraines et de surface autour de la piscine. Empêchez à tout prix que l'ossature en bois entre en contact direct avec de la terre ou de l'eau. Placez un feutre de protection approprié autour de la piscine. A vous de choisir quelle finition vous souhaitez autour de la piscine : terrasse en bois, plancher, dallage d'ornement, carrelage, couche de gazon (max. 10 cm en hauteur).

2.2 Oblong **(3,4,5)**

Profilés-supports pour piscine OBLONG

Lorsque vous coulez la dalle en béton, n'oubliez pas de prévoir une tranchée pour OBLONG 6, 2 et 2 tranchées pour OBLONG 8,1 afin de pouvoir loger les profilés galvanisés. Référez-vous au plan pour la localisation. Les dimensions de ces tranchées sont au minimum de 30 cm en largeur et de 20 cm en hauteur. Ces profilés garantissent une solidité adéquate pour le prolongement de l'ossature en bois. Fixez les profilés à l'aide de boulons et d'écrous. Vérifiez que les profilés horizontaux sont à niveau et que les profilés verticaux sont d'équerre. Répandez du sable stabilisé dans la tranchée et positionnez le profilé 160 sous la piscine et le profilé 120 à la verticale à côté de la piscine. Veillez à ce que la face supérieure du profilé en métal soit à 5 cm sous le niveau de la dalle en béton afin de pouvoir combler ces 5 cm avec du sable stabilisé. Vous obtiendrez ainsi une surface parfaitement plane.
Utilisez les 3 trous pré-forés pour fixer le profilé à la piscine.
Dans une phase ultérieure, vous habillerez les profilés verticaux de bois. Formez un U et clouez l'ensemble à la paroi de la piscine.

2. Earth works

2.1 General **(1,2)**

The pool should preferably be positioned in a sunny place, away from any trees whose leaves could fall into the pool. It is extremely important that your pool be assembled on a stable foundation. This can either be a 15 cm (6 inch) thick flat concrete slab or only for Octoo 4 and 4,2m, a layer of stabilised sand (+/- 15 cm (6 inch)) on a layer of crushed stone (+/-10 cm - 4 inch). Apply a layer of geotextile underneath the concrete slab or stabilised sand. This will afford the pool some extra protection. In (half) sunken pools, allow an additional border of ± 50 cm (20 inch) around the pool. In this case, you must cover the underground wooden structure with a protective felt layer to ensure that the structure never touches the ground directly. This forms the division between the ground and the gravel with which you filled the gap after the assembly of the pool, to ensure adequate drainage of the ground water and rainwater. You must also ensure that the ground and rain water around the pool is discharged effectively by means of an adapted drainage system. Make sure that the ground or water never touches the wooden structure directly. Provide an adapted felt layer around the pool as protection. The finishing around the pool can be chosen according to your personal taste: wooden terrace, planks, paving stones, tiles, or lawn (only a top layer of 10 cm (4 inches)).

2.2 Oblong **(3,4,5)**

Metal support profile for OBLONG.

When pouring the foundation slab, you must provide 1 opening for OBLONG 6.2 and 2 openings for OBLONG 8.1 in which the galvanised profiles will be placed. Refer to the drawing for the correct position. The openings are at least 30 cm (12 inch) wide and 20 cm (8 inch) high. The profiles provide adequate strength to the extended wooden structure. Attach the profiles with bolts and nuts. Check whether the horizontal profiles are perfectly level, and the vertical profiles are at right angles. Pour some stabilised sand in the opening and place profile 160 underneath the pool and 120 vertically next to the pool. Make sure the top of the metal profile remains 5 cm (2 inch) below the surface of the concrete slab so that the remaining 5 cm (2 inch) can be topped up with stabilised sand. This way you can obtain a level surface.
The profile is bolted to the pool via the 3 holes provided.
Afterwards, the vertical profiles are covered with wood. Form a U and nail the complete structure to the side of the pool.

2. Erdarbeiten

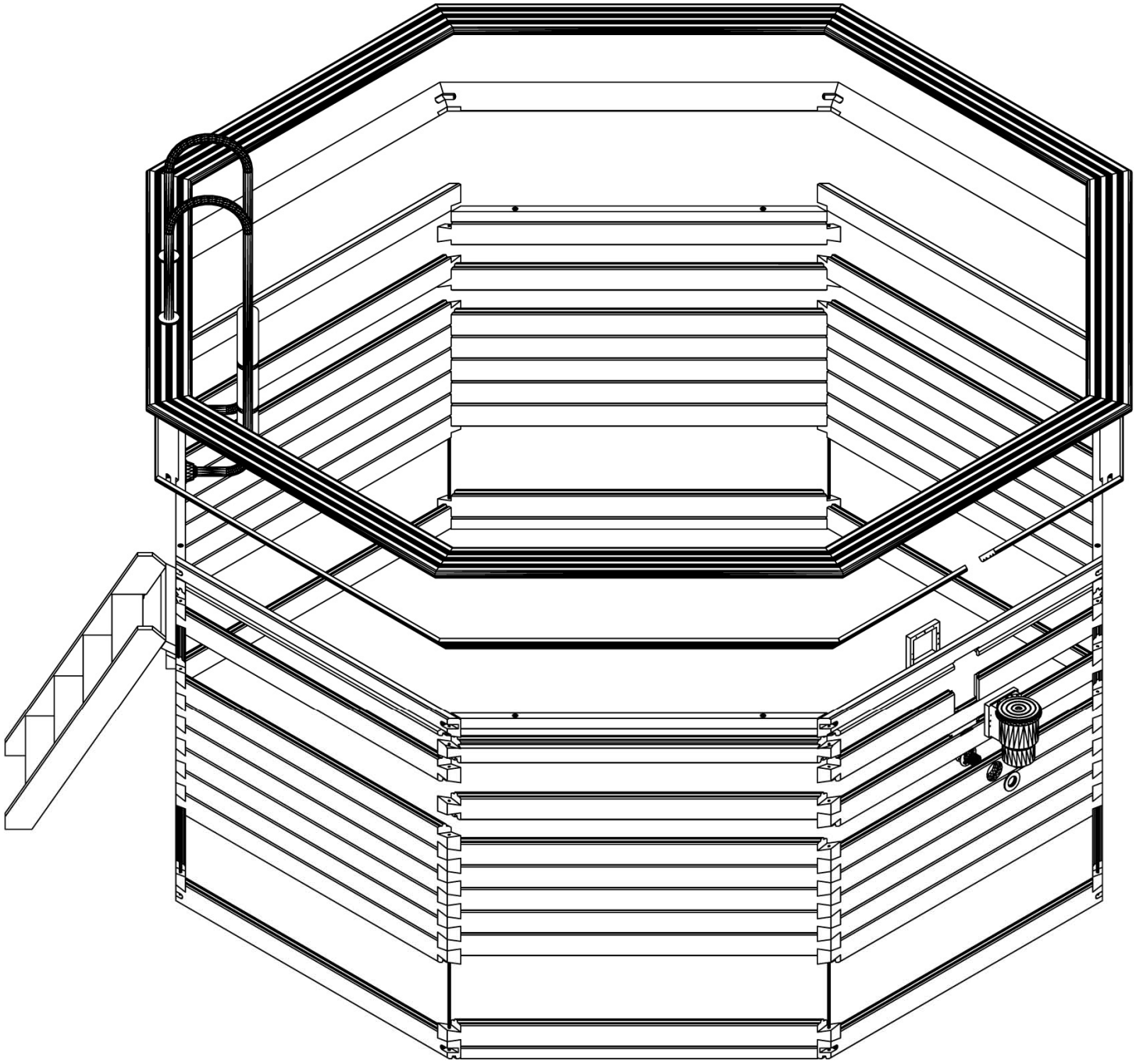
2.1 Allgemeines **(1,2)**

Der beste Ort für das Schwimmbad ist eine sonnige Stelle ohne Bäume, deren Blätter in das Bad fallen könnten. Ihr Schwimmbad muss unbedingt auf einem stabilen Untergrund errichtet werden. Das kann eine flache Betonplatte von ca. 15 zm oder - nur für Octoo 4 und 4,2 - eine Schicht aus stabilisiertem Sand (+/-15zm) auf einer Schicht Bruchkies (+/- 10 zm) sein. Tragen Sie unter dem Beton oder dem stabilisierten Sand eine Schutzschicht Geotextil auf, die das Schwimmbad zusätzlich schützt. Bei einer (halb) eingegrabenen Installation müssen Sie rundum einen zusätzlichen Rand von +/- 50 zm anbringen. In diesem Fall müssen Sie, damit die Struktur die Erde nirgendwo direkt berührt, die unterirdischen Holzteile mit einem Schutzfilz bedecken. Der Filz trennt die Erde vom Kies, mit dem Sie nach der Montage des Schwimmbads den Graben füllen, um einen ausreichenden Abfluss des Grund- und Regenwassers zu gewährleisten. Sie müssen ferner dafür sorgen, dass sich das Grund- und Regenwasser um das Schwimmbad herum effizient über eine angepasste Abflussvorrichtung ableiten lässt. Achten Sie darauf, dass die Erde oder das Wasser die Holzstruktur nirgendwo direkt berührt. Sorgen Sie um das Schwimmbad herum für einen angepassten Schutzfilz. Die Verarbeitung um das Schwimmbad erfolgt nach eigener Wahl: Holzterrasse, Bretter, Ziersteine, Fliesen, Rasensoden (jeweils eine Oberschicht von 10 zm).

2.2 Oblong **(3,4,5)**

Stützprofile aus Metall für OBLONG

Beim Gießen der Betonplatte müssen Sie für OBLONG 6,2 1 Aussparung und für OBLONG 8,1 2 Aussparungen berücksichtigen, in denen die verzinkten Profile untergebracht werden. Die richtige Lage entnehmen Sie der Zeichnung. Die Aussparungen sind mindestens 30 zm breit und 20 zm hoch. Diese Profile garantieren eine an der verlängerten Holzstruktur ausreichende Steifigkeit. Befestigen Sie die Profile mit Bolzen und Muttern. Prüfen Sie, ob die horizontalen Profile genau waagerecht liegen und die vertikalen Profile genau rechtwinklig stehen. Werfen Sie in die Aussparung ein wenig stabilisierten Sand, und bringen Sie das Profil 160 unter dem Bad und das Profil 120 vertikal neben dem Bad an. Achten Sie darauf, dass die Oberkante des Metallprofils 5 zm unter der Höhe der Betonplatte bleibt, damit Sie die übrigen 5 zm mit stabilisiertem Sand auffüllen können. So erhalten Sie eine vollkommen gerade Fläche. .
Das Profil wird mittels der 3 vorgesehenen Löcher am Schwimmbad befestigt.
Die vertikalen Profile sind hinterher mit Holz zu bedecken. Formen Sie ein U, und nageln Sie das Ganze an die Wand des Schwimmbads .



3. Houten structuur

3.1 Algemeen

De houten structuur van het zwembad bestaat uit de zwaluwstaartplanken, die al dan niet nog eens extra bewerkt zijn. Alle planken mogen niet bijgeschaafd worden. Bovenaan op deze planken wordt een afdekplank gelegd. Ter ondersteuning van deze afdekplank is er rondom de structuur een steunplank voorzien.
Op de stuklijst staan alle planken vermeld. Het is noodzakelijk om de juiste planken in de juiste volgorde te gebruiken.
De planken van het zwembad zijn voorzien van groef en/of tand. Op die manier passen de verschillende lagen goed op elkaar. De uiteinden van de planken zijn bewerkt zodat ze met een andere plank een zwaluwstaartverbinding vormen. De verbindingen dienen door middel van een houten aanslagblokje (ter bescherming van de tand van de plank) of een rubberen hamer vast geklopt te worden.
Er bestaan bij sommige modellen twee hoogtes. Als er sprake is van een bepaalde laag, dan spreekt de eerste waarde op de laagste uitvoering (hoogte zwembad = 1.20 m) en de tweede waarde op de hoogste uitvoering (hoogte zwembad = 1.33 m).

3. Structure en bois

3.1 Généralités

Les planches en queue-d'aronde, usinées de façon particulière ou non, constituent l'ossature en bois de la piscine. Ne rabotez aucune planche. Les margelles reposeront sur les planches supérieures. Une planche-support est prévue pour les margelles sur tout le pourtour de l'ossature.
Toutes les planches sont référencées dans le descriptif. Veillez à utiliser les planches appropriées dans le bon ordre.
Les planches sont pourvues d'une encoche et/ou d'une languette. Ce qui permet d'emboîter avec précision toutes les rangées les unes dans les autres. A chaque extrémité, les planches ont été usinées afin de former une queue-d'aronde au point d'attache. Consolidez la fixation des points d'attache à l'aide d'une cale en bois (pour protéger la languette de la planche) ou d'un marteau caoutchouc.
Certains modèles sont proposés en deux hauteurs. Lorsque la notice mentionne une rangée, la première valeur réfère au modèle d'une hauteur de 1.20 m et la deuxième au modèle le plus profond, soit 1.33 m.

3. Wooden structure

3.1 General

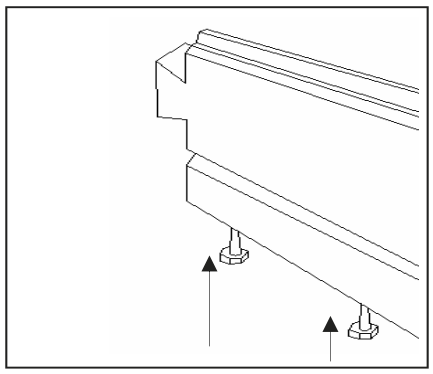
The wooden structure of the pool consists of swallow's tail planks, which may or may not have received additional treatment. The planks should not all be planed again. A wooden cover plank (border) is placed on top of these planks. A lateral support plank is provided around the wooden structure in order to support these wooden borders.
All the planks are included under the specifications. It is necessary to use the correct planks in the correct order.
The swimming pool planks are provided with tongue and/or grooves. This ensures a perfect fit between the different layers. The ends of the planks are treated in such a way that they form a swallow's tail joint with each other. The joints should be tamped together using a piece of wood or a rubber hammer (to protect the tongue on the plank.)
Some models have 2 heights. When talking about a certain layer, the first value refers to the lowest model (height of pool = 1,2m) and the second value refers to the highest model (height of pool = 1,33m)

3. Holzstruktur

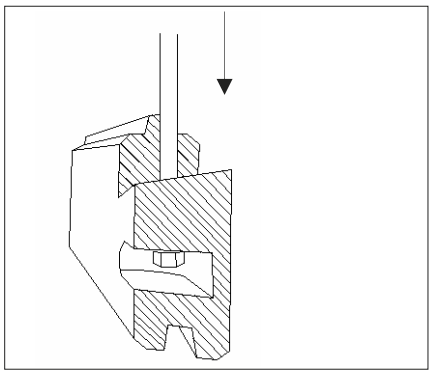
3.1 Allgemeines

Die Holzstruktur des Schwimmbads besteht aus den Schwalbenschwanzbrettern, die u. A extra bearbeitet worden sind. Es darf kein Brett gehobelt werden. Oben auf diese Bretter wird ein Deckbrett gelegt. Zur Unterstützung dieses Deckbretts ist um die Struktur herum ein Stützbrett angebracht worden.
Alle Bretter sind auf der Stückliste verzeichnet. Sie müssen die richtigen Bretter in der korrekten Reihenfolge verwenden.
Die Bretter des Schwimmbads verfügen über eine Nut und/oder einen Zinken, damit die verschiedenen Schichten gut aufeinander passen. Die Enden der Bretter sind so bearbeitet, worden dass sie mit einem anderen Brett eine Schwalbenschwanzverbindung bilden. Die Verbindungen müssen mit einem Anschlagblock aus Holz (zum Schutz des Zinkens am Brett) oder einem Gummihammer festgeschlagen werden.
Bei einigen Modellen gibt es zwei Höhen. Wenn eine bestimmte Schicht erwähnt wird, steht der erste Wert für die niedrige Ausführung (Höhe des Schwimmbads = 1,20 M) und der zweite Wert für die hohe Ausführung (Höhe des Schwimmbads = 1.33 M).

1

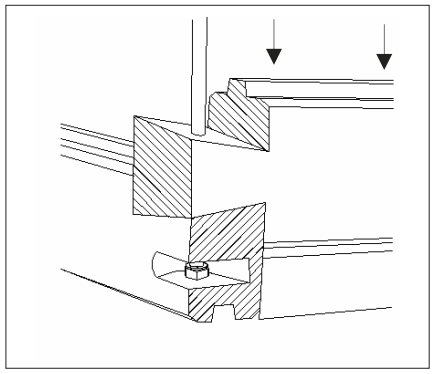


2



3

4

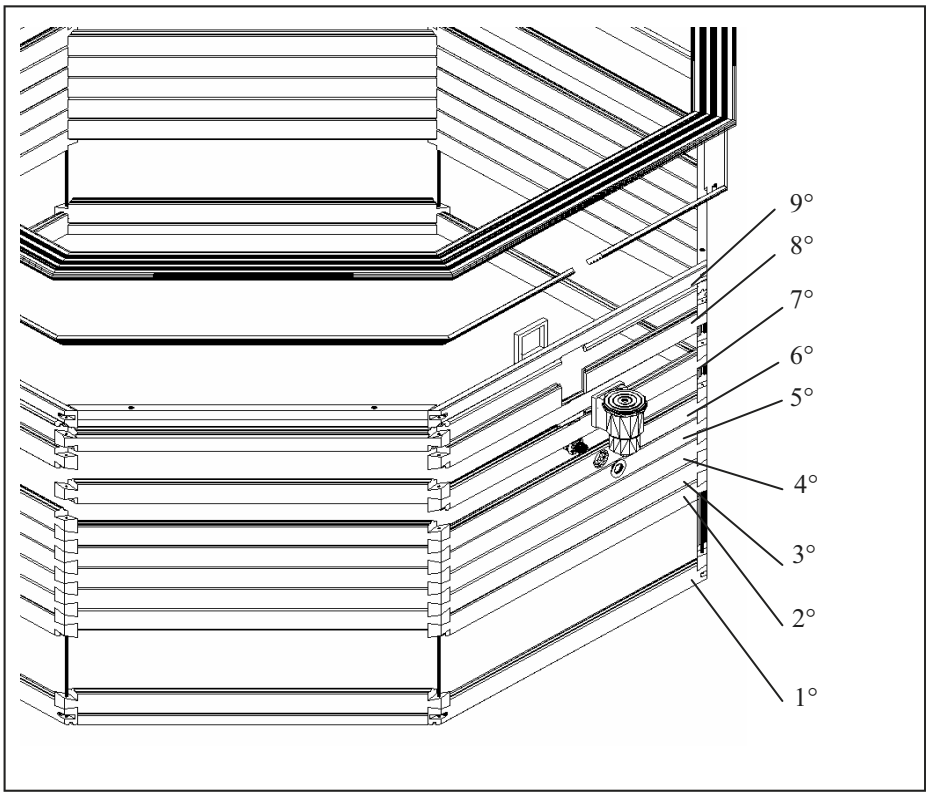


5

6

7

8



9

10

11

12

3.2 Montage

1. Na het uitdrogen van het plateau wordt het anti-bacterievilt keurig opengespreid. Vermijd oneffenheden in het vilt. Bij OBLONG meet u na of de hoeken tussen de verticale steunbalken en de hoeken van het vilt gelijk zijn.
2. Om de structuur van het zwembad te kunnen opbouwen, moeten eerst de halve startplanken onderaan worden vastgeschroefd (in de daarvoor voorziene gaten) aan een standaard zwaluwstaartplank met een houtdraadbout 7x110 + sluitring .
3. In de andere 4 zwaluwstaartplanken onderaan wordt een inox draadstang vastgemaakt met een moer M12 en een sluitring . Draai de moer zodat er geen schroefdraad zichtbaar is onder de moer
4. Plaats deze 8 startplanken afwisselend op het vilt en vorm een regelmatige achthoek .
5. Plaats nu de standaard zwaluwstaartplanken één voor één op elkaar.
6. Controleer na een aantal lagen of de structuur gelijke diagonalen heeft en behoudt; zo weet je dat de structuur gelijke hoeken en parallelle zijden heeft.
7. 8. De opening van de skimmer wordt het best gericht naar de overheersende windrichting. Hierdoor kunnen losse zwevende deeltjes gemakkelijk afgevoerd worden in de skimmer. Aan de zijde van de skimmer moet bij de 6de laag / 7de laag de plank voor de terugvoer geplaatst worden.
9. Aan diezelfde zijde moeten bij de 7de en de 8ste (h120cm) / resp. 8ste en 9de laag (h133cm) de skimmerplanken geplaatst worden. De skimmer wordt geplaatst op de 7de (h120cm) / 8ste laag(h133cm) .
Bij de laag waar de 2 kortere skimmerplanken gebruikt worden moeten ook de 4 zwaluwstaartplanken met gleuf geplaatst worden. In die gleuf wordt later de steunplank onder 45° bevestigd.
10. Vooraleer de laatste laag te plaatsen, moet de skimmer tussen de planken geplaatst worden.
11. Verticaal zijn er in het midden twee gaten voorzien waarin de skimmer kan worden vastgeschroefd aan de planken (2st. inox vijzen 4x40 mm).
Bij een skimmer met een wijde opening (**12**.bij OBLONG zwembaden) wordt deze aan de planken bevestigd met 4 stuks inox vijzen 3.5x20 mm in de hoeken van de skimmer (geen gaten voorzien).

3.2 Montage

1. Quand la dalle aura séchée, déployez soigneusement le feutre anti-bactérien. Évitez que le feutre fasse des plis. Pour la piscine OBLONGUE, vérifiez que la distance entre les supports verticaux et les coins du feutre est bien la même partout.
2. Pour l'assemblage de l'ossature de la piscine, vissez d'abord les planches de départ inférieures à une planche en queue-d'aronde standard à l'aide d'un tire-fond de 7x110 + rondelle.
3. Fixez une tige filetée en inox dans la partie inférieure des 4 autres planches en queue-d'aronde de départ, à l'aide d'un écrou M12 et d'une rondelle. Serrez l'écrou jusqu'à ce que le filet de l'écrou soit invisible. **4.** Placez ces 8 planches de départ en alternance sur le feutre pour former un octogone régulier.
5. Emboîtez maintenant les planches en queue-d'aronde l'une après l'autre.
6. Vérifiez après quelques rangées que les diagonales sont identiques et donc que les angles et les faces parallèles de la structure sont bien les mêmes.
7. Installez de préférence le skimmer avec l'ouverture positionnée face aux vents dominants. Les particules en suspension seront alors plus facilement éliminées par le skimmer.
8. A la 6ème/ 7ème rangée, placez sur le flanc du skimmer la planche destinée à recevoir le refoulement.
9. A ce même endroit, mais à la rangée 7 et 8 (h120zm) / respectivement rangée 8 et 9 (h133zm), placez les planches pour le skimmer.
Mettez le skimmer en place sur la 7ème / 8ème rangée (h133zm)
A la rangée intégrant les 2 planches plus courtes pour le skimmer, placez également les 4 planches de départ en queue-d'aronde avec encoche. Plus tard, vous fixerez à 45 ° la planche-support dans cette encoche.
10. Avant de monter la dernière rangée, insérez le skimmer.
11. Les deux trous au centre du skimmer sont destinés à le fixer aux planches (2 vis inox 4x40 mm)
Le skimmer à grande ouverture des piscines oblongues (**12**.Oblong) se fixe aux quatre coins à l'aide de 4 vis inox 3.5x20 mm (pas de trous pré-usinés).

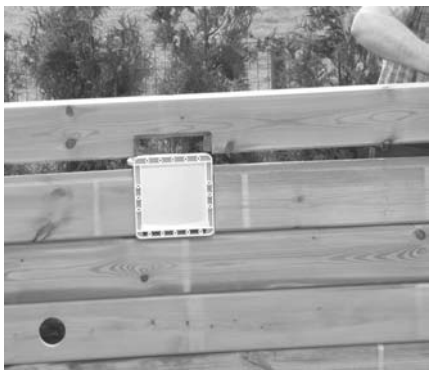
3.2 Assembly

1.Once the foundation has dried completely, the anti-bacterial felt is carefully spread across the surface. Avoid unevenness in the felt. In the OBLONG, you must measure whether the corners between the vertical support beams and the corners of the felt are equal.
2.To be able to assemble the pool's wooden structure, you must first screw the bottom halved starting planks to a standard swallow's tail plank with a 7x110 bolt and washer (in the openings provided).
3. A stainless steel threaded bar is fixed to the bottom of the other four swallow's tail planks, with an (M12) nut and washers. te kort
4. Place the 8 starting planks (4 with attached half starting plank and 4 without) alternating on the anti-bacterial felt to form a regular octagon.
5. Now you can fit the standard swallow's tail planks on top of each other, one by one.
6. Check after a couple of layers whether the structure has maintained it's diagonals; this way you will know whether the structure remained square, and that it's sides are parallel. Measure from one corner to the opposite one. This distance must be equal.
7. It is advisable to place the opening of the skimmer towards the prevailing wind direction. This way, floating particles on the water will easily be removed by the skimmer.
8. The plank with the water return device opening must be placed at the same side as the skimmer, at the 6th /7th layer.
9. The skimmer planks must be placed on the same side (7th and 8th layer - h 1,2m, or 8th and 9th layer - h 1,33m. The skimmer is placed on the 7th layer (h 1,2 m (4ft)), or 8th layer (h 1,33 m (4,4ft)).
The 4 standard grooved swallow's tail planks must also be placed in the layer where the 2 shorter skimmer planks are used. The support plank will be attached in this groove, at a 45° angle.
10. Before placing the last layer, the skimmer must be fitted between the planks.
11. Two holes are provided vertically in the middle into which the skimmer can be screwed to the planks. (2 stainless steel screws 4x40 mm). With a skimmer with a wide opening (**12.** Oblong), the skimmer is fixed to the planks in the corners of the skimmer (no pre-made drill holes), with four 3,5x20mm stainless steel screws

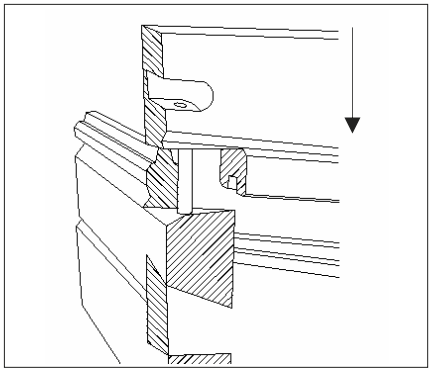
3.2 Montage

1. Nach dem Trocknen der Platte wird der antibakterielle Filz sauber aufgespreizt. Vermeiden Sie Unebenheiten im Filz. Beim Modell OBLONG messen Sie nach, ob die Winkel zwischen den vertikalen Stützbalken den Winkeln des Filzes entsprechen.
2. Damit Sie die Struktur des Schwimmbads aufbauen können, müssen Sie zuerst die halben Anfangsbretter unten (in den hierfür vorgesehenen Löchern) an einem standardmäßigen Schwalbenschwanzbrett mit einem Holzdrahtbolzen 7 x 110 + Unterlegscheibe festschrauben.
3. In den anderen 4 Schwalbenschwanzbrettern wird unten ein Inox-Gewindestift mit einer M12-Mutter und einer Unterlegscheibe befestigt. Drehen Sie die Mutter soweit fest, dass unter ihr kein Gewinde sichtbar ist
4. Setzen Sie diese 8 Anfangsbretter abwechselnd auf den Filz, und bilden sie ein regelmäßiges Achteck.
5. Setzen Sie nun die standardmäßigen Schwalbenschwanzbretter eines nach dem anderen aufeinander.
6. Prüfen Sie nach einigen Schichten, ob die Struktur gleiche Diagonalen hat und beibehält. So stellen Sie fest, ob die Struktur gleiche Winkel und parallele Seiten hat.
7. Die Öffnung des Skimmers wird am besten zur vorherrschenden Windrichtung ausgerichtet. So lassen sich lose schwebende Teilchen bequem in den Skimmer ableiten.
8. An der Skimmerseite ist an der 6. Schicht / 7. Schicht das Brett zum Rücklauf anzubringen.
9. An derselben Seite müssen an der 7. und 8. (H: 120 cm) / bzw. 8. und 9. Schicht (H: 133 cm) die Skimmerbretter angebracht werden. Der Skimmer wird auf der 7. (H: 120 cm) / 8. Schicht(H: 133 cm) angebracht.
An der Schicht, an der die 2 kürzeren Skimmerbretter zum Einsatz kommen, sind auch die 4 Schwalbenschwanzbretter mit Rille zu montieren. In der Rille wird später das Stützbrett im Winkel von 45° befestigt.
11. Vertikal befinden sich in der Mitte zwei Löcher, in denen der Skimmer an den Brettern (2 Stck. Inox-Schrauben 4 x 40 mm) festgeschraubt werden kann.
Bei einem Skimmer mit breiter Öffnung (**12.** OBLONG-Schwimmbäder) wird dieser mit 4 Stück Inox-Schrauben (3,5 x 20 mm) in den Ecken des Skimmers an den Brettern befestigt (ohne angebrachte Löcher).

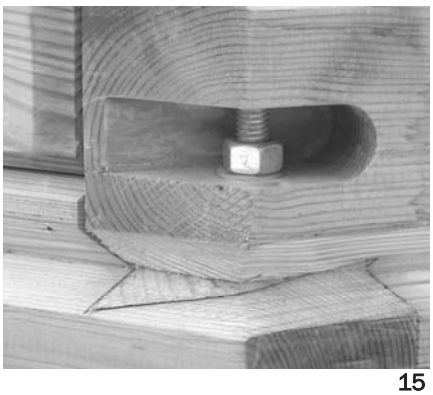
.



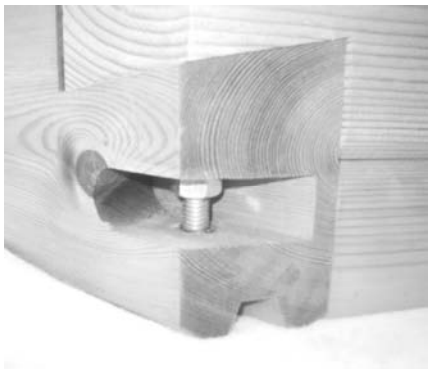
13



14

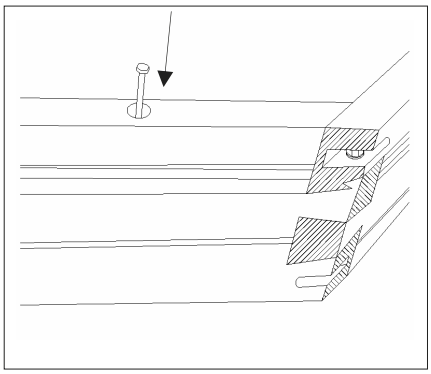


15

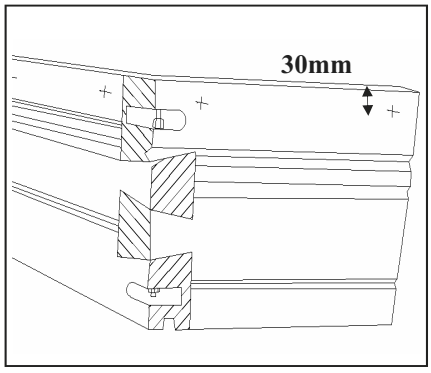


16

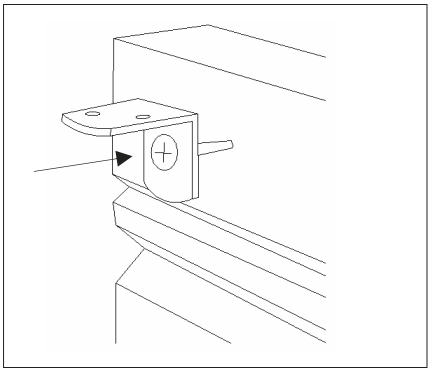
17



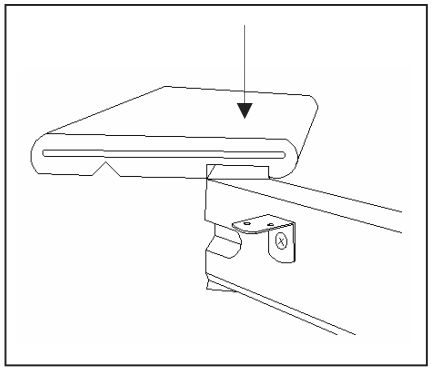
18



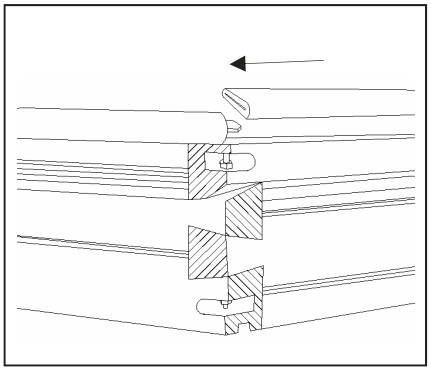
19



20

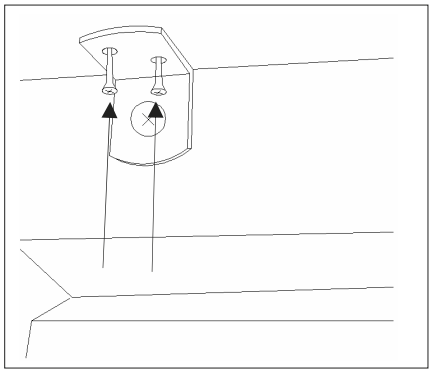


21

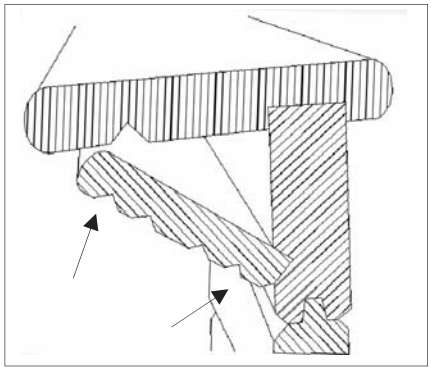


22

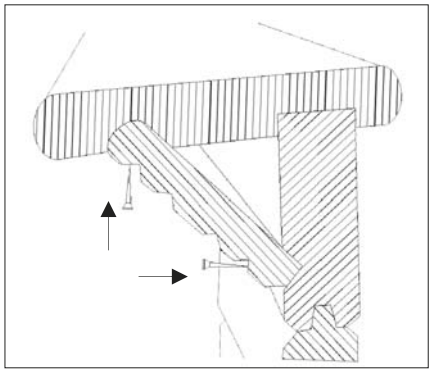
23



24



25



26

27

13. Plaats nu de laatste skimmerplank op de skimmer; bij de laatste laag worden de eindplanken en de halve eindplanken gebruikt.
14. Deze hebben alleen een groef onderaan. **15.** Plaats de eindplanken gedeeltelijk over de draadstang en breng de sluitring en de moer op hun plaats en span die aan. De eindplank kan nu volledig op haar plaats gebracht worden. **16.** Ook onderaan dient de moer nu volledig aangespannen te worden .
18. In de halve eindplanken bovenaan zijn net als onderaan uitsparingen voorzien om de plank aan de daaronder liggende plank vast te schroeven (houtdraadbout 7x110 + sluitring) .
19. De afdekplanken worden ondersteund door L-hechtingen . Hiervoor moeten vooraf gaten geboord worden in de structuur. Verdeel het zwembad rondom gelijkmatig over het aantal L-hechtingen.
19.20. Boor op 30 mm van de bovenkant van de eindplank gaten van Ø6 mm tot ± 35 mm diep met behulp van een afstandshouder op de boor en draai de L-hechting vast in het gat.
21. Nu kunnen de afdekplanken op de structuur geplaatst worden.
22. Ze zijn verbonden aan elkaar met de bijgeleverde inox plaatjes (margellen) .
23. De laatste afdekplanken worden met elkaar verbonden door die wat omhoog te tillen, het metalen plaatje (margellen) aan te brengen en dan de planken samen te laten zakken.
24. De L-hechtingen worden nu vastgeschroefd aan de afdekplank (den inox vijzen 4x30 mm/exotisch hardhout vijzen 4x30 mm).
25. Hierna brengen we de steunplanken aan. Deze passen in de uitsparingen van de structuur en de afdekplank. Sla met behulp van een rubberen hamer de steunplank in de voorziene groeven.
26. De steunplank zelf heeft ook V-vormige inkepingen. Hierin worden de inox vijzen 5x50 mm aangebracht om de steunplanken vast te schroeven aan het zwembad en de afdekplank.
27. Ter plaatse van de skimmer zijn de steunplanken onderbroken .
Nu is de structuur van het houten zwembad klaar.

13. Placez maintenant la dernière planche du skimmer sur le skimmer. Pour la dernière rangée, utilisez les planches supérieures et les demi-planches supérieures, **14.** qui toutes sont dotées d'une encoche à la base. **15.** Glissez progressivement les planches supérieures sur la tige filetée, mettez la rondelle et l'écrou en place et serrez à fond. Vous pouvez alors terminer la mise en place de la planche supérieure. **16.** Serrez à fond l'écrou inférieur.
17.18. Les demi-planches supérieures sont dotées de deux encoches, l'une à leur base, l'autre au sommet, en vue de leur fixation à la planche du dessous (tire-fond 7x110 + rondelle).
19. Les margelles sont soutenues par des équerres. Pour ce faire, forez au préalable les trous dans l'ossature. Répartissez les équerres à égale distance sur le pourtour de la piscine.
20.21. Forez à 30 cm du bord supérieur de la planche supérieure des trous de 6 mm en diamètre pour une profondeur de ± 35 mm à l'aide d'une foreuse à écartement variable et vissez l'équerre dans le trou.
21. Vous pouvez alors placer les margelles sur la structure.
22. Les margelles se fixent entre elles à l'aide des plaques inox fournies.
23. Pour raccorder les dernières margelles, soulevez-les légèrement, placez la plaque métallique et abaissez les margelles.
24. Vissez ensuite les équerres à la margelle (pin : vis inox 4x30 mm/bois exotique : vis 4x30 mm).
25. Placez ensuite les planches support. Elles s'insèrent dans les encoches de l'ossature et de la margelle. A l'aide d'un marteau caoutchouc, faites entrer la planche support dans ces encoches.
26. La planche support même est dotée elle d'encoches en forme de V, qui logeront les vis inox 5x50 mm destinées à fixer les planches support à la piscine et à la margelle.
27. Il n'y a pas de planches support à l'endroit où se trouve le skimmer
L'ossature en bois de la piscine est maintenant montée.

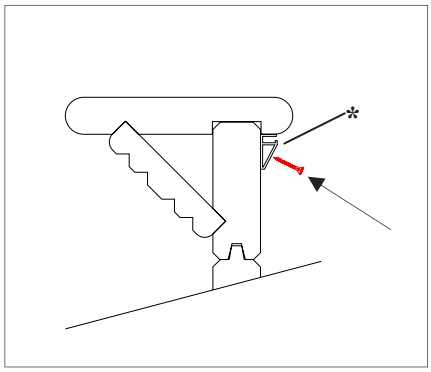
13. Now place the last skimmer plank onto the skimmer.
With this last layer, the standard end planks and the half end planks are used.
14.15. They only have a groove at the bottom.
Place the end planks partially over the threaded bars, attach and tighten the nut and washer in place. The end plank can now be attached completely.
16.The nut must also be tightened at the bottom.
17.18. Just as below, there are openings provided in the halved end planks at the top, in order to be able to screw the plank onto the underlying one (7x110 bolt + washer).
The borders are supported by L-brackets. In order to fix these L-brackets, holes must be pre-drilled into the structure. Distribute theses equally around the circumference of the pool.
19. Drill holes of about 6mm diameter ±35mm deep, 30mm from the top of the wooden structure, with the aid of a spacer fixed to the drill.
20. Screw the L-brackets into place.
21. The borders can now be attached to the wooden structure.
22. They are inter-connected by the enclosed stainless steel plates.
23. The last border planks are connected to each other by lifting them up slightly, inserting the stainless steel plate and lowering them together.
24. The L-brackets are now screwed onto the borders (stainless steel screws 4x30mm/exotique wood:screws 4x30mm)
25. Now assemble the lateral support planks. These fit into the cut-aways in the wooden structure and the border.
26. The support plank also has V-shaped cut-aways. The stainless steel screws are screwed into these to attach the support planks to the wooden structure and borders.
27. The lateral supports are interrupted at the height of the skimmer.
The structure of the wooden pool is now completed.

13. Setzen Sie jetzt das letzte Skimmerbrett auf den Skimmer. An der letzten Schicht verwenden Sie die Endbretter und die halben Endbretter.
14. Diese haben unten nur eine Nut. **15.** Führen Sie die Endbretter teilweise über den Gewindestift, platzieren Sie die Unterlegscheibe und Mutter, und spannen Sie letztere an. Jetzt können Sie das Endbrett ganz an seinen Platz führen. **16.** Ziehen Sie nun die Mutter auch unten ganz an.
17.18. In den halben Endbrettern oben befinden sich - genau wie unten - Aussparungen, um das Brett an dem darunter liegenden Brett festzuschrauben (Holzdrahtbolzen 7 x 110 + Unterlegscheibe) .
19. Die Abdeckbretter werden durch L-Klammern unterstützt. Hierzu sind vorab in der Struktur Löcher zu bohren. Verteilen Sie die Anzahl L-Klammern gleichmaßen um das Schwimmbad herum.
20. Bohren Sie 30 mm von der Oberkante des Endbrettes entfernt mit Hilfe eines Abstandhalters am Bohrer Löcher (Durchmesser: 6 mm, Tiefe: ca. 35 mm), und drehen Sie die L-Klammer fest in das Loch.
21. Jetzt können Sie die Abdeckbretter auf die Struktur setzen.
22. Sie sind miteinander durch die mitgelieferten Inox-Platten verbunden.
23. Um die letzten Abdeckbretter miteinander zu verbinden, heben Sie sie etwas an, bringen Sie die kleine Metallplatte an, und lassen Sie die Bretter dann zusammensacken.
24. Die L-Klammern werden jetzt am Deckbrett festgeschraubt (Inox-Schrauben aus Kiefer 4 x 30 mm/Schrauben aus exotischem Hartholz 4 x 30 mm).
25. Danach montieren wir die Stützbretter. Diese passen in die Aussparungen der Struktur und des Deckbretts. Schlagen Sie das Stützbrett mit einem Gummihammer in die vorgesehenen Nuten.
26. Das Stützbrett selbst hat auch V-förmige Einkerbungen. Hierin werden die Inox-Schrauben (5 x 50 mm) angebracht, um die Stützbretter am Schwimmbad und am Deckbrett festzuschrauben.
27. An der Stelle des Skimmers sind die Stützbretter unterbrochen.
Jetzt ist die Struktur des Holzschwimmbads fertig.

28

29

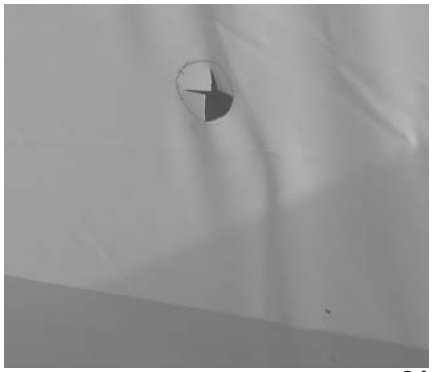
30



31

32

33



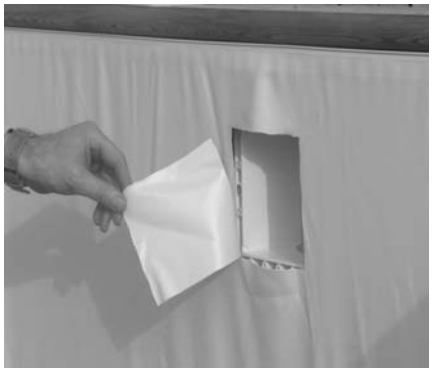
34

35

36

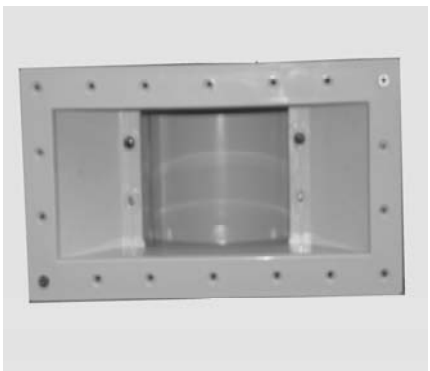
37

38



39

40



41

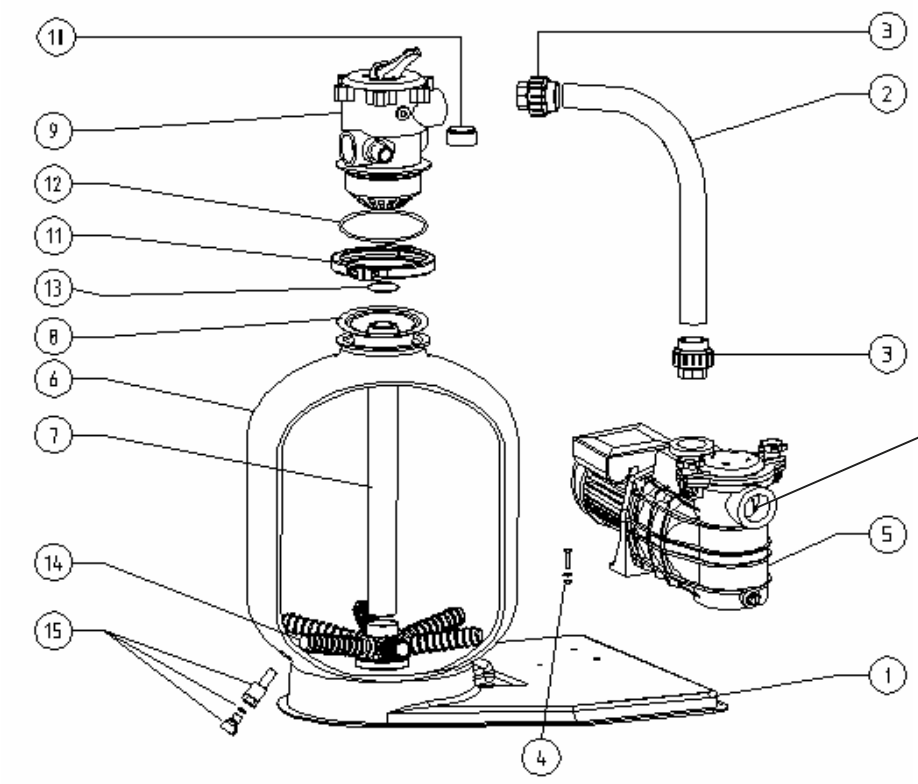
42

4. Binnenafwerking
28. 29. 30 Breng silicone aan op de beide afdichtingringen van het terugvoergat en kleef ze aan de binnenkant van het bad.
31. 32. Om de folie te kunnen aanbrengen, worden de hung-profielen* vastgeschroefd aan de binnenkant van het zwembad om de 20cm. Indien u opteert voor een zachte wand, dient u nu het vlies achter het hung-profiel samen vast te schroeven. Indien u opteert voor een onderwaterlamp, boort u eerst de opening (diameter 25mm) voor het verbindingsstuk waardoor de kabel buiten het zwembad wordt gebracht. Bepaal de positie bij voorkeur 70cm onder de afdekrand en in het midden van een plank.
De plaatsing van de folie moet correct gebeuren. Er moet namelijk later een opening geknipt worden voor de skimmer en de terugvoer .
De hoeken van het zwembad kan men afplakken met plakband, dit om de folie plooivrij te houden. Plooi de folie zo open dat de hoeken van de folie overeenkomen met de hoeken van het zwembad. Schuif de rand van de folie in de Hung-profielen**, let er op dat de hoeken van de folie beneden goed aansluiten.**
33. Het zwembad kan nu enkele centimeters gevuld worden met leidingwater.
Op de blote voeten en met behulp van een vloertrekker kan je nu de plooien van de folie gladstrijken en de folie onderaan goed in de hoek duwen. Alvorens de folie ter hoogte van de terugvoer en de skimmer door te knippen en de buizen er op aan te sluiten moet het zwembad gevuld worden tot een aantal cm onder de opening van de terugvoer.
Volg hierbij ook de tekening die in de doos van de skimmer en terugvoer zit.
34. Teken de opening van de terugvoer af op de folie door het binnenstuk op de liner te duwen zodat de contouren aan de binnenkant van het zwembad zichtbaar te maken. Snij weg met een cutter. **35. 36. 37.** Kleef de afdichting op de folie en duw de terugvoer door de opening. Aan de buitenkant draait u de terugvoer aan totdat deze stevig vastzit.
Nu dient u de koppeling te plaatsen en te verbinden met de kraan via een slang (zie technisch gedeelte: *5.4 Aansluitingen*) zodat het bad verder kan worden gevuld .
38. 49. Teken de opening van de skimmer af op de folie en snij hem weg met een cutter.
40. OCTOO: Plaats nu de folie tussen de dubbellagige rubber en schroef de afwerkingskap erop (bijhorende vijzen in doos van skimmer).Klik daarna de afdekplaat erop.
41. OBLONG **:**Na het aftekenen van de skimmer, schroeft u voorlopig de afwerkingskap van de skimmer vast om nauwkeurig de folie te kunnen wegsnijden. U neemt de afwerkingskap weer weg en plaatst de liner tussen de dubbellagige rubber. Daarna schroeft u de afwerkingskap definitief vast.Nu dient u de koppeling te plaatsen en te verbinden met de kraan via een slang (zie technisch gedeelte: *5.4 Aansluitingen*) zodat het bad verder kan worden gevuld .
42. Plaats het mandje in de skimmer en sluit de skimmer af met het deksel.
Het zwembad is nu volledig klaar behalve het technische gedeelte van de filterinstallatie.

4. Finition intérieure
28. 29. 30. Appliquez du silicone sur les deux joints d'étanchéité du refoulement et collez-les sur la paroi intérieure de la piscine.
31. 32. Avant d'ancrer le liner, vissez les profilés d'accrochage* sur la paroi intérieure de la piscine, tous les 20 cm. Si vous optez pour une paroi souple, vissez maintenant la pellicule à l'arrière du profilé d'accrochage. Si vous avez choisi un éclairage sous la surface de l'eau, forez d'abord le trou (25 mm de diamètre) pour le passe-câble vers l'extérieur de la piscine. Déterminez la position de préférence à 70 cm sous la margelle et au centre d'une planche.
La mise en place du liner doit s'effectuer correctement. Il faudra en effet par la suite effectuer la découpe pour le skimmer et le refoulement.
Vous pouvez scotcher le liner dans les coins de la piscine afin d'éviter qu'il ne fasse des plis. Déployez le liner de sorte que les joints épousent parfaitement les angles de la piscine. Insérez le bord du liner dans les profilés d'accrochage en veillant à ce qu'à la base les raccords sont bien étanches.
33. Remplissez ensuite la piscine d'eau de robinet sur quelques centimètres.
Après vous être déchaussé, lissez alors le liner et repoussez le vers les angles à l'aide d'une raclette. Remplissez la piscine d'eau jusqu'à quelques centimètres sous le refoulement avant d'effectuer la découpe pour le refoulement et le skimmer et y raccorder les flexibles.
Pour ce faire, suivez le plan qui se trouve dans la boîte du skimmer et du refoulement.
34. Délimitez l'emplacement du refoulement sur le liner en poussant l'orifice intérieur vers le liner afin que son pourtour soit bien visible. Découpez au cutter.
35. 36. 37. Collez le joint d'étanchéité sur le liner et poussez le refoulement à travers l'ouverture. Serrez le refoulement de l'extérieur jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé.
Placez à présent le tuyau flexible qui se connecte au robinet (voir partie technique : *5.4 Raccordements*) avant de continuer à remplir la piscine d'eau.
38.39.Délimitez l'ouverture du skimmer sur le liner et découpez-la à l'aide d'un cutter.
40. OCTOO : Insérez alors le liner entre le caoutchouc double-couche et vissez-y le couvercle de finition . Cliquez-y ensuite la plaque de finition.
41. OBLONG : Après avoir délimité le contour du skimmer, vissez de façon provisoire le couvercle de finition du skimmer afin de pouvoir d'effectuer une découpe très précise du liner. Retirez ensuite le couvercle de finition et insérez le liner dans le caoutchouc double-couche. Vissez maintenant définitivement le couvercle de finition. Placez à présent le tuyau flexible qui se connecte au robinet (voir partie technique : *5.4 Raccordements)* avant de continuer à remplir la piscine d'eau.
42. Placez le panier dans le skimmer et fermez-le à l'aide de son couvercle.
La piscine est prête, ne manque que la partie technique de l'installation de filtration

4. Interior finish
28. 29. 30. Apply silicon to both the return opening seals, and glue them to the inside of the pool.
31. 32.In order to attach the lining, the hung-profile* is screwed to the inside of the pool at 20 cm intervals. If you prefer a soft side surface, you must screw the fleece in place together with the hung profile. If you want to include an underwater light, you must first drill the hole (25 mm dia.) for the connector to guide the cable out of the pool. Determine the position, preferably 70 cm (28 inch) below the border edge, and in the middle of a plank. The position of the liner needs to be 100% correct. An opening must be cut for the skimmer and the water return device. You can tape the corners of the pool in order to prevent folds in the liner. Unfold the liner in such a way that the corners of the liner correspond with the corners of the pool. Slide the edge of the liner into the Hung-profiles, ensuring that the corners of the liner match up well below.
33. The pool can now be filled with a few inches of tap water. On bare feet and using a plastic squeegee, remove the folds in the liner and press the liner well into the corners of the pool. Before making the incision into the liner for the skimmer hole, fill the pool to a few inches below the position of the water return opening. Please follow the illustrations included in the skimmer and water return's packaging. 35.Push the inner piece of the return hole against the liner to be able to see the shape on the inside of the pool. This way you will know exactly where to cut the liner in order to free the return hole.
35. 36. 37. Glue the rubber seals to the lining, and push the water return through the opening. Screw the return back on the outside until secure.
You must now assemble and connect the coupling with a tap via a hosepipe (see the technical section: *5.4 Connection*), to be able to continue filling the pool.
38. 39. Draw the outline of the skinner on the lining, and cut this away with a cutter.
40.OCTOO: Place the lining between the double layered sealing and screw the cover plate onto the skimmer (screws included in skimmer packaging). Click the cover plate onto the skimmer.
41.OBLONG: After outlining the skimmer, attach the skimmer plate temporarily to be able to cut the lining away. Remove the cover plate, and place the lining between the double layered sealing. You can now screw the cover plate on permanently. You must now assemble and connect the coupling with a tap via a hosepipe (see the technical section: *5.4 Connection*), to be able to continue filling the pool.
42. Insert the basket into the skimmer, and cover the skimmer with its lid.
The pool is now complete, except for the technical part of the filter installation.

4. Innenverarbeitung
28. 29. 30 Tragen Sie auf beide Dichtungsringe der Rücklauföffnung Silikon auf, und kleben Sie sie an der Innenseite des Bades fest.
31. 32. Um die Folie anbringen zu können, werden die Hängeprofile* in Abständen von 20 zm an der Innenseite des Schwimmbades festgeschraubt. Wenn Sie sich für eine weiche Wand entscheiden, müssen Sie das Vlies hinter dem Hängeprofil zusammenschrauben. Wenn Sie eine Unterwasserlampe wünschen, bohren Sie zuerst die Öffnung (Durchmesser: 25 mm) für das Verbindungsteil, durch das die Kabel aus dem Schwimmbad geführt werden. Legen Sie die Position vorzugsweise 70 zm unter dem Abdeckrand und in der Mitte eines Brettes fest.
Die Folie muss korrekt angebracht werden, da Sie später eine Öffnung für den Skimmer und den Rücklauf schneiden müssen.
Die Winkel des Schwimmbades kann man mit Klebeband abdichten, damit die Folie faltenfrei bleibt. Falten Sie die Folie so auseinander, dass die Winkel der Folie mit den Winkeln des Schwimmbades übereinstimmen. Schieben Sie den Rand der Folie in die Hängprofile. Achten Sie darauf, dass die Winkel der Folie unten gut anschließen.
33. Jetzt können Sie das Schwimmbad einige Zentimeter mit Leitungswasser füllen.
Auf bloßen Füßen und mit Hilfe einer Rakel können Sie nun die Falten der Folie glatt streichen und diese unten gut in die Ecke drücken. Bevor Sie die Folie auf der Höhe des Rücklaufs und des Skimmers durchschneiden und die Rohre anschließen, muss das Schwimmbad bis auf einige Zentimeter unter der Rücklauföffnung gefüllt werden.
Konsultieren Sie hierbei auch die Zeichnung, die sich in der Schachtel des Skimmers und des Rücklaufs befindet.
34. Zeichen Sie die Öffnung des Rücklaufs auf der Folie ab, indem Sie das Innenteil auf der Innenfolie so drücken, dass die Konturen an der Innenseite des Schwimmbades sichtbar werden. Schneiden Sie überschüssiges Material mit einem Zuschneider ab.
35. 36. 37. Kleben Sie die Dichtung auf die Folie, und drücken Sie den Rücklauf durch die Öffnung. Ziehen Sie den Rücklauf an der Außenseite an, bis sie festsitzt.
Nun müssen Sie die Kupplung anbringen und mit dem Hahn über einen Schlauch verbinden (siehe technischer Teil: *5.4 Anschlüsse*), um das Bad weiter füllen zu können.
38. 39. Zeichnen Sie die Öffnung des Skimmers auf der Folie ab, und schneiden Sie dieses Stück mit einem Zuschneider heraus.
40. OCTOO: Setzen Sie die Folie jetzt zwischen das doppellagige Gummi, und schrauben Sie die Abdeckhaube auf (Die Schrauben dazu sind in der Skimmer-Schachtel).Rasten Sie danach die Deckplatte oben ein.
41. OBLONG **:**Nach dem Abzeichnen des Skimmers schrauben Sie vorläufig die Abdeckhaube des Skimmers fest, um die Folie genau abschneiden zu können. Entfernen Sie die Abdeckhaube wieder, und legen Sie die Innenfolie zwischen das doppellagige Gummi. Dann schrauben Sie die Abdeckhaube endgültig fest.Nun müssen Sie die Kupplung anbringen und mit dem Hahn über einen Schlauch verbinden (siehe technischer Teil: *5.4 Anschlüsse*), um das Bad weiter füllen zu können.
42. Setzen Sie den Korb in den Skimmer ein, und schließen Sie den Skimmer mit dem Deckel.
Das Schwimmbad ist jetzt - mit Ausnahme des technischen Teils der Filterinstallation - einsatzbereit.



1. Voetstuk / Plate-form / Pedestal / Sockel
2. Half buigzame leidingen / Tuyau semi-rigide / Semi-flexible pipe / Halbbeigsame Leitungen
3. Overgangskoppeling / Raccord / Transition coupling / Übergangskupplung
4. Bout+ moer+sluitring / Boulon+écrou+rondelle / Bolt+nut+washer / Bolzen+Mutter+Unterlegscheibe
5. Pomp / Pompe / Pump / Pumpe
6. Filter / Filtre / Filter / Filter
7. PVC-pijp / Tube PVC / PVC pipe / PVC-Rohr
8. Vultrechter / Capuchon / Funnel / Trichter
9. Zesweg wisselklep / Vanne six-voies / Six-way valve / Sechswege-Wechselventil
10. Manometer / Manométre / Pressure gauge / Manometer
11. Klemband met moer / Collier avec boulons et écrous / Clamp with nut / Spannband mit Mutter
12. O-ring EPDM / Joint-O EPD / O-ring EPDM / O-Ring:EPDM
13. O-ring NBR / Joint-O NBR / O-ring NBR / O-ring: NBR
14. Spruitstuk / Collecteur intérieur / Branch pipe / Abzweigrohr
15. Leegdop met O-ring / Bouchon de vidange avec joint-O / Lid with O-ring / Deckel mit O-ring

5. Technische installatie
Volg ook de instructies in de bijgeleverde handleiding van de filterinstallatie.

5.1 Veiligheid

LET OP

Het toestel niet in bedrijf nemen als het niet op de juiste wijze ontlucht is.
Het ingeschakelde toestel in GEEN GEVAL met natte handen of nat lichaam aanraken.
Als u handelingen aan het toestel moet uitvoeren, dient het van de netspanning AFGESLOTEN te worden.
Let erop dat de vloer droog is voordat u het elektrische apparaat aanraakt.
De filtereenheid niet op een plaats zetten waar u nat kunt worden: gevaar voor elektrocutie.

PLAATS VOOR DE FILTEREENHEID

Tenzij u een technisch lokaal hebt om bij het zwembad te plaatsen, plaatst u de filtereenheid minimaal 3.50 m van het zwembad (omwille van de elektrische veiligheid) en op gelijke hoogte met de bodem van het zwembad om te voorkomen dat er lucht in het zuiveringscircuit komt of in de filter.
Het is aan te raden om de filtereenheid zo te plaatsen dat het tegen zon en regen beschut is en dat de omgevingstemperatuur beneden de 35°c blijft.
Het technisch lokaal mag geplaatst worden op minder dan 3.50m afstand van het zwembad op voorwaarde dat het afgesloten is met een slot en enkel toegankelijk is voor gekwalificeerd personeel. Vooraleer het technisch lokaal te openen moet u de stroomvoorziening onderbreken. Pas daarna mag u het lokaal betreden. Stopcontacten zijn in dit geval niet toegelaten uit elektrocutie gevaar.

5.2 Onderdelen

De monobloc-filter is het toestel dat instaat voor de waterbehandeling. Filter, pomp en zeswegklep zitten verzameld in één apparaat .
De belangrijkste onderdelen van de filtereenheid zijn : de filter, de pomp, zesweg wisselklep , leegdop, netspanningskabel*, verbindingsleiding.
De pomp mag nooit meer dan 4 meter hoger dan de filteringang geplaatst worden. Het debiet van de pomp voor de zwembaden OCTOO bedraagt 9m³/h en voor de zwembaden OBLONG 12m³/h. De pomp dient jaarlijks geïnspecteerd te worden om de goede werking te verzekeren.

5. Instalation technique
Suivez les instructions du mode d'emploi de l'unité de filtration.

5.1 Sécurité

ATTENTION

L'appareil ne peut être mis en service qu'après avoir été purgé de façon adéquate.
Ne touchez JAMAIS l'appareil branché avec les mains ou le corps mouillés.
Si vous devez intervenir sur l'appareil, pensez TOUJOURS à d'abord couper l'alimentation réseau.
Veillez à ce que le sol soit sec avant de toucher l'appareil électrique.
Ne placez pas l'unité de filtration en un endroit où vous pourriez être mouillé : danger d'électrocution.

EMPLACEMENT DE L'UNITE DE FILTRATION

Si vous ne pouvez pas installer un local technique à proximité immédiate de la piscine, le groupe de filtration doit se trouver au moins à 3.50 m de la piscine (dans l'intérêt de la sécurité électrique) et ce à même hauteur que le fond de la piscine afin d'éviter que des bulles d'air ne passent dans le circuit de filtration ou dans le filtre.
Il est conseillé de choisir l'emplacement de l'unité de filtration de sorte à la protéger contre les effets du soleil et de la pluie et de maintenir la température ambiante inférieure à 35°C.
Le local technique peut être implanté à moins de 3.50 m de la piscine à condition qu'il soit cadenassé et accessible uniquement par du personnel qualifié. Coupez le courant avant d'accéder au local technique. Et accédez-y seulement alors. En raison du risque d'électrocution, les fusibles sont interdits.

5.2 Composants

Le groupe monobloc-filtre assure le traitement de l'eau. Le groupe intègre le filtre, la pompe et la vanne à six-voies.
Les composants essentiels de l'unité de filtration sont : le filtre, la pompe, la vanne à six-voies, le bouchon de vidange, le câble réseau*, la ligne de connexion.
La pompe ne peut pas se trouver à une hauteur supérieure à 4 m par rapport à l'entrée du filtre. Le débit de la pompe pour les piscines OCTOO est de 9m³/ h et de 12m³/ h pour les piscines OBLONG. Vérifiez la pompe annuellement afin de garantir le bon fonctionnement.

5. Technical installation
Follow the instructions in the enclosed filter installation manual.

5.1 Safety

TAKE NOTE

Do not activate the appliance if the air was not properly removed. NEVER touch the running appliance with wet hands or a wet body. Always UNPLUG the electric cord in case you need to work on the appliance.
Make sure the floor is dry before you touch the electrical device.
Do not put the filter unit in a place where you might get wet: risk of electrocution.

POSITION OF THE FILTER UNIT

Unless you have a technical housing to place next to the pool, the filter unit must be placed at least 3,5m away from the pool (because of electrical safety) and on the same level as the bottom of the pool to prevent air from entering the purification circuit, or the filter.
It is advised to place the filter unit in a place well protected from sun and rain and with an ambient temperature below 35°C.
The technical housing can be placed closer than 3,5 m from the pool, provided that it is locked and only accessible by qualified personnel. The power supply should be cut before opening the technical room. Only then can you access the area. Plugs are not accessible in this case, due to the danger of electrocution.

5.2 Parts

The monobloc filter is the appliance that takes care of the water treatment. Filter, pump and 6-way valve are all grouped in one appliance.
The most important parts of the filter unit are: filter, pump, 6-way valve, lid, power supply cable* and connecting system.
The pump must never be placed higher than 4m above the filter inlet.
The pump capacity for the OCTOO is 9m³/h, and for the OBLONG 12m³/h. The pump must be serviced annually to ensure optimal functioning.

5.Technische Installation
Befolgen Sie auch die Anweisungen in der beiliegenden Anleitung für die Filterinstallation.

5.1 Sicherheit

ACHTUNG

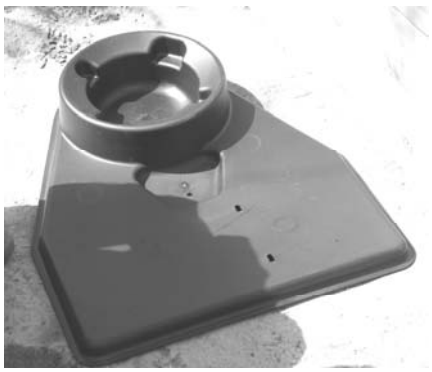
Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn es korrekt entlüftet ist.
Das eingeschaltete Gerät NIE mit nassen Händen/nassem Körper berühren.
Wenn Sie am Gerät arbeiten müssen, TRENNEN Sie es unbedingt vom Netz.
Achten Sie darauf, dass der Boden trocken ist, bevor Sie den elektrischen Apparat berühren.
Die Filtereinheit nicht an Stellen platzieren, an denen Sie nass werden können: Todesgefahr durch Stromschlag!

ORT DER FILTEREINHEIT

Wenn Sie am Schwimmbad keinen Technikraum installieren können, stellen Sie die Filtereinheit (zur elektrischen Sicherheit) mindestens 3,50 m vom Schwimmbad und auf gleicher Höhe mit dem Schwimmbadboden auf, damit keine Luft in den Klärkreislauf oder in das Filter kommt.
Wir empfehlen, die Filtereinheit so unterzubringen, dass sie vor Sonne und Regen geschützt ist und die Umgebungstemperatur unter 35° C bleibt.
Der Technikraum kann sich näher als 3,50 m vom Schwimmbad entfernt befinden, vorausgesetzt, er ist mit einem Schloss verriegelt und nur für qualifiziertes Personal zugänglich. Vor dem Öffnen des Technikraums ist die Stromzufuhr zu unterbrechen. Erst danach dürfen Sie den Raum betreten. Aufgrund der Todesgefahr durch Stromschlag sind in diesem Fall Steckdosen nicht erlaubt.

5.2 Teile

Die Wasserbehandlung erfolgt durch den Monoblockfilter. Filter, Pumpe und Sechswegeventil befinden sich alle in einem Apparat.
Die wichtigsten Teile der Filtereinheit sind: das Filter, die Pumpe, das Sechswege-Wechselventil, der Deckel, das Netzspannungskabel* und die Verbindungsleitung.
Die Pumpe dürfen Sie höchstens 4 Meter höher vom Filtereingang anbringen. Der Durchfluss der Pumpe für die OCTOO-Schwimmbäder beträgt 9 m³/h und für die OBLONG-Schwimmbäder 12 m³/h. Die Pumpe ist jährlich zu inspizieren, um eine ordnungsgemäße Funktion zu sichern.



1

2

3

4

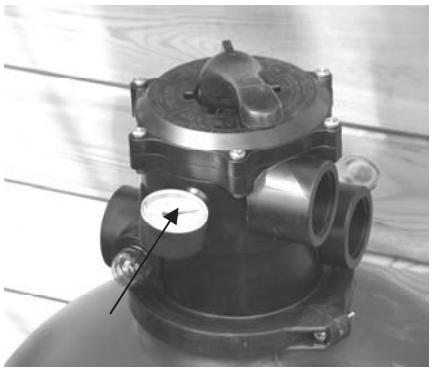
5

6

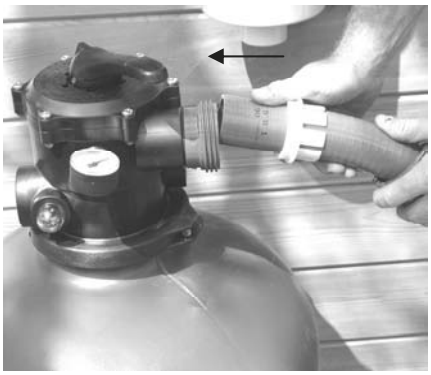
7

8

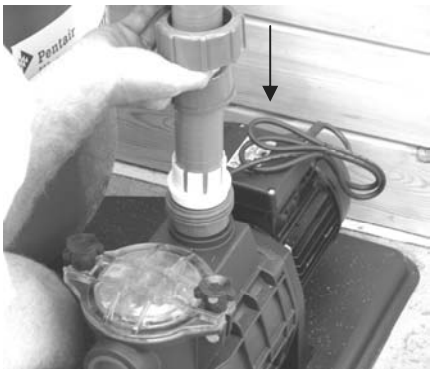
9



10



11



12

5.3 Monobloc

1. Plaats de installatie op de definitieve plaats; houd rekening met de bereikbaarheid van de zeswegklep.
2. Bevestig de pomp op het voetstuk met de bijhorende bouten (+ moeren en sluitringen).
3. Plaats de filter op het voetstuk en vul deze voor 1/3 met water.
4. Controleer of de plastiek bescherming (vultrechter) op de filter staat, dit om te voorkomen dat er zand/grind in het mondstuk van het spruitstuk komt.
5. Vul nu de filter eerst met grind en daarna met zand.
Het zand heeft een onbeperkte levensduur en dient alleen aangevuld te worden als er zand verloren gaat. Markeer het peil van het zand/grind om dit later tot het gewenste niveau te kunnen aanvullen. Giet eerst de zak grind en doe daarop het zand.
6. Na het vullen verwijdert u de zandresten aan de bovenzijde van de filter en neemt u de vultrechter weg.
Smeer de O-ringen van het ventiel in met vaseline of zeep.
7. 8. De zesweg wisselklep wordt op de filter geplaatst en de klemband wordt er rond bevestigd. Op die manier is de klep aan de filter bevestigd.
9. Breng nu teflon aan op de buitendraad van de manometer.
10. Draai daarna het ventieltje los op de zijkant van de klep en plaats daar de manometer.
11. De pomp en filter worden met elkaar verbonden via een halfbuigzame leiding.
12. Draai de verbindingsstukken in de filter en in de pomp. Schuif de fittingen en daarna de inlegstukken over de beide uiteinden van de slang. Breng de inlegstukken terug in het verbindingsstuk en draai uiteindelijk de fittingen vast.
(zie technisch gedeelte: *5.4 Aansluitingen*)

5.3 Groupe monobloc

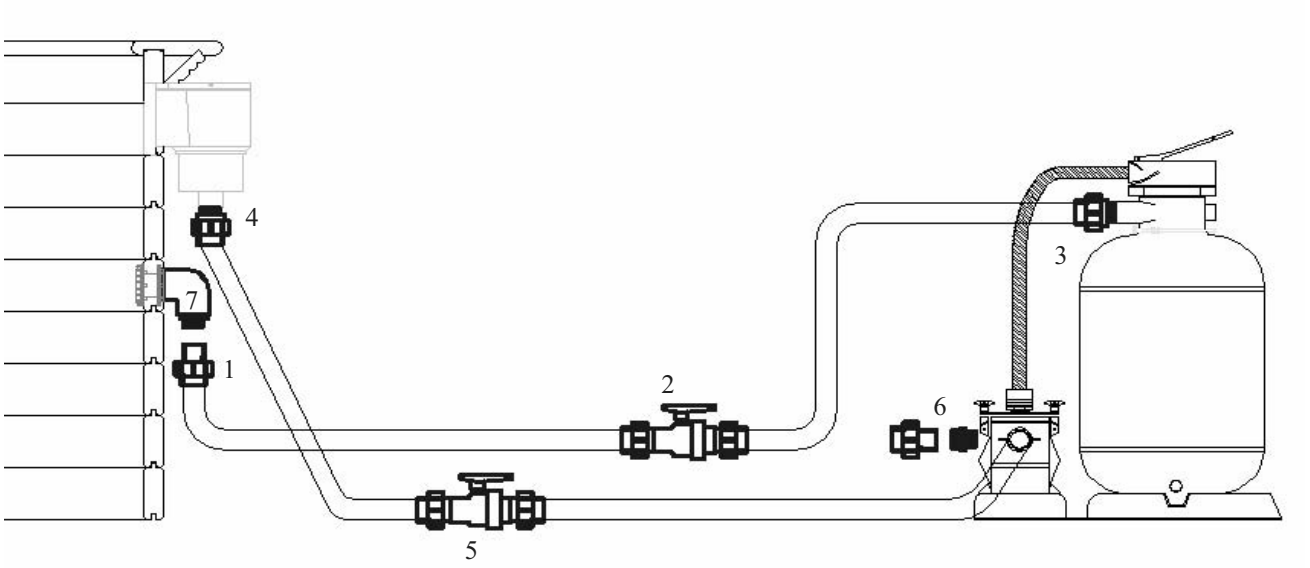
1. Positionnez l'installation à l'endroit définitif ; prenez en compte l'accessibilité de la vanne à six-voies.
2. Fixez le filtre sur le socle à l'aide des boulons, écrous et rondelles appropriés.
3. Placez le filtre sur le socle et remplissez le d'eau pour 1/ 3.
4. Vérifiez que la protection plastique (entonnoir) se trouve bien sur le filtre afin d'éviter que du sable/gravier ne rentre dans la bouche du collecteur.
5. Versez du gravier dans le filtre, ensuite du sable.
Le sable a une durée de vie illimitée. N'ajoutez du sable qu'en cas de perte. Marquez le niveau du sable/gravier afin de pouvoir plus tard compléter jusqu'au niveau voulu.
Versez d'abord le sac de gravier, puis ajoutez le sable.
6. Éliminez ensuite les résidus de sable sur la partie supérieure du filtre et enlevez l'entonnoir.
Graissez les joints O-ring du clapet à l'aide de vaseline ou de savon.
7. 8. Placez la vanne à six-voies sur le filtre et fixez le collier. La vanne est donc raccordée au filtre.
9. Apposez du téflon sur le filetage extérieur du manomètre.
10. Dévissez ensuite le petit clapet sur le côté de la vanne et placez-y le manomètre.
11. La pompe et le filtre sont raccordés à l'aide d'un tuyau semi-rigide.
12. Vissez les raccords dans le filtre et la pompe. Glissez les manchons, puis les rallonges sur les deux extrémités du flexible. Repoussez les rallonges dans le raccord et vissez les manchons.
(voir partie technique : *5.4 Raccordements*)

5.3 Monobloc

1. Place the installation in the final position; bear in mind that the 6-way valve must remain accessible.
2. Attach the pump to the pedestal with the enclosed bolts (+nuts and washers).
3. Place the filter on the pedestal and fill it with a 1/3rd water.
4. Make sure that the plastic protection (funnel) is placed on top of the filter to prevent sand/gravel from falling into the mouthpiece of the branch pipe.
5. Fill the filter first with gravel and then with sand. The sand has an unlimited lifetime and only need to be topped up in case sand is lost. Mark the level of sand/gravel to be able to refill the filter to the correct level at a later time. Pour the bag of gravel in first and then the sand on top.
6. After filling the filter, remove the residue of sand at the top of the filter and remove the funnel. Put some Vaseline or soap on the O-rings of the valve.
7. The 6-way valve is now placed on the filter and the clamp is fixed around the filter.
8. This is how the valve is connected to the filter.
9. Now apply Teflon tape to the outer thread of the manometer.
10. Unscrew the little valve at the side of the valve to fit the manometer.
11. The pump and filter are interlinked by a semi-flexible tube.
12. Screw the connector pieces into the filter and the pump. Slide the fittings and the inserts over both ends of the hose. Connect the fittings to the connector pieces, and then tighten the fittings.
(see the technical section: *5.4 Connections*)

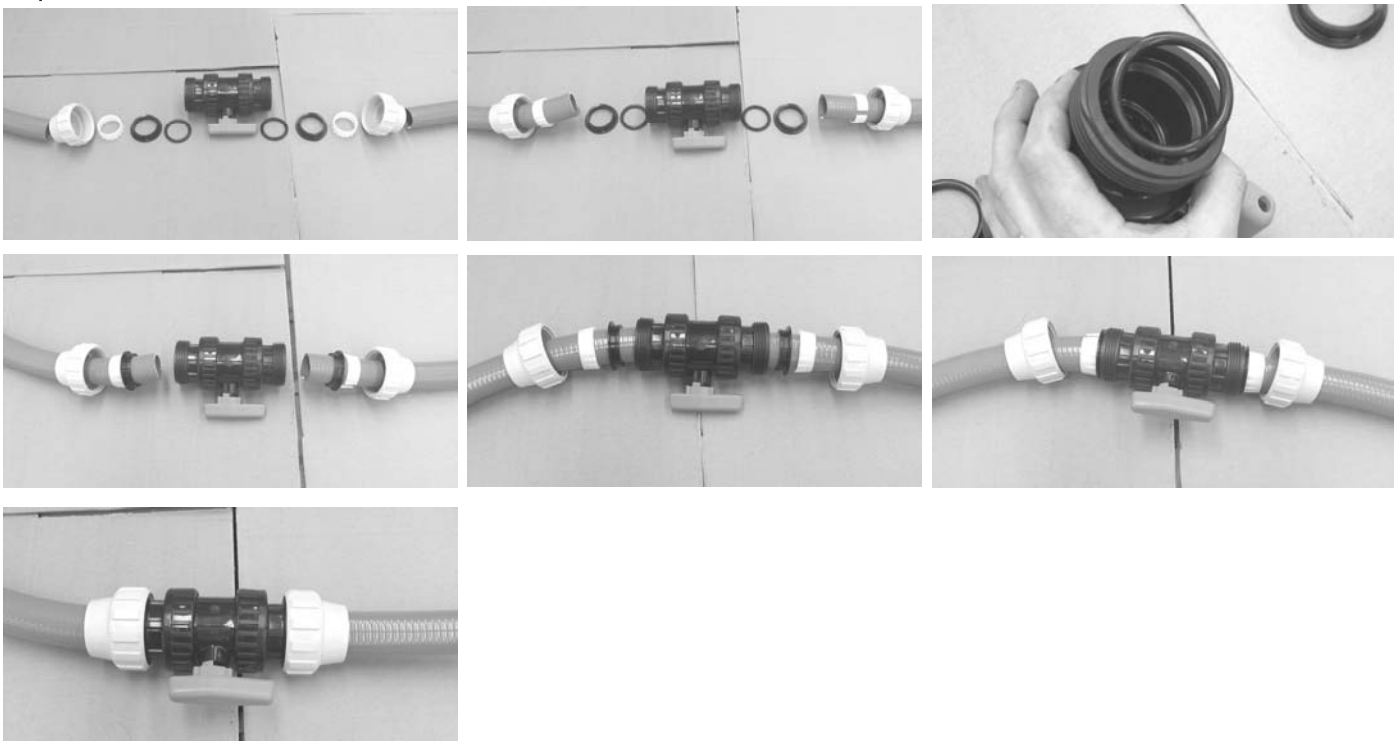
5.3 Monoblock

1. Bringen Sie die Installation an der endgültigen Position an; berücksichtigen Sie dabei die Erreichbarkeit des Sechswegeventils.
2. Befestigen Sie die Pumpe mit den dazugehörenden Bolzen (+ Muttern und Unterlegscheiben) auf dem Sockel.
3. Legen Sie das Filter auf den Sockel, und füllen Sie diesen zu 1/3 mit Wasser.
4. Prüfen Sie, ob der Plastikschutz (Trichter) auf dem Filter ist. So verhindern Sie, dass Sand oder Kies in des Mundstück des Abzweigrohrs gelangt.
5. Füllen Sie das Filter zuerst mit Kies und dann mit Sand.
Der Sand hat eine unbegrenzte Lebensdauer und ist nur nachzufüllen, wenn er verloren gegangen ist. Markieren Sie den Pegel des Sandes/Kieses, um später bis zum gewünschten Stand nachfüllen zu können. Schütten Sie erst den Sack Kies ein und darauf den Sand.
6. Nach dem Einfüllen entfernen Sie die Sandreste an der Oberseite des Filters und nehmen sie den Trichter weg.
Schmieren Sie die O-Ringe des Ventils mit Vaseline oder Seife ein.
7. 8. Legen Sie das Sechswege-Wechselventil auf das Filter, und befestigen Sie das Spannband um das Filter. So wird das Ventil am Filter befestigt.
9. Tragen Sie jetzt auf dem Außendraht des Manometers Teflon an.
10. Drehen Sie dann das kleine Ventil am Seitenrand des Ventils lose, und platzieren Sie dort das Manometer.
11. Verbinden Sie die Pumpe und das Filter über eine halbbiegsame Leitung miteinander.
12. Drehen Sie die Verbindungsteile in das Filter und in die Pumpe. Schieben Sie die Fassungen und danach die Einsätze über beide Enden des Schlauchs. Führen Sie die Einsätze ins Verbindungsteil zurück, und ziehen Sie schließlich die Fassungen fest.
(siehe technischer Teil: *5.4 Anschlüsse*)



1, 3 , 4 , 6

2 , 5



GARANTIEBEWIJS

KLANT

Voornaam:.....Naam:.....

Adres:.....

Postcode:.....Plaats :.....

Land:.....

Tel:.....

Email:.....

De garantieperiode vangt aan op .....(datum plaatsing).

De bijgeleverde handleiding werd volledig gelezen. Alle geldende veiligheidsvoorschriften

en de toepasselijke wetgeving werden gerespecteerd.

Het zwembad werd geplaatst door □ de klant
□ de verdeler

Handtekening + datum

Om deze garantie te valideren,
stuur per fax naar +32 (0)51 21 07 64
of per post naar Covimex NV, Koolskampstraat 21, B-8830 Gits, België

VAK BESTEMD VOOR VERDELER

Nummer factuur Gardipool:.....

Datum factuur Gardipool:.....

Nummer electrische pomp:.....

STEMPEL:

GARANTIE

GardiPool®

CLIENT FINAL

Prénom:.....Nom:.....

Adresse : .....

Code Postale:.....Lieu:.....

Pays:.....

Tel :.....

Email:.....

La période de garantie commence le.....(date d'installation)

La notice de montage incluse a bien été lue. Toutes préscriptions de

securité et la loi applicable ont été respectées.

La piscine a été posée par □ le client final
□ le point de vente

Signature + date

Pour valider cette garantie,
envoyez par fax au n°+32 (0)51 21 07 64
ou par courrier à Covimex NV, Koolskampstraat 21, B-8830 Gits, Belgique

A REMPLIR PAR LE POINT DE VENTE

N° facture Gardipool:.....

Date facture Gardipool:.....

N° Pompe Electrique:.....

CACHET

GARANTY

CUSTOMER

First name:.....Name : .....

Address:.....

Postcode:.....Location, County:.....

Country:.....

Tel.:.....

Email:.....

The period of guarantee starts .....(date of installation)

The enclosed manual has been read completely. All safety instructions and applicable legislation have been respected.

The swimming pool has been built by □ the customer
□ the distributor

Signature + date

To validate this guarantee,
please fax back to n°+32 (0)51 21 07 64
or send to Covimex NV, Koolskampstraat 21, B-8830 Gits, Belgium

SPACE RESERVED FOR THE DISTRIBUTOR

N° invoice Gardipool:.....

Date invoice Gardipool:.....

N° electrical pump:.....

STAMP

GARANTIE

KUNDE

Vorname:.....Familienname:.....

Adresse:.....

PLZ:.....Ort:.....

Land:.....

Tel:.....

Email:.....

Der Garantiefrist fängt an.....(Installationsdatum)

Die hinzugefügte Montage-Anleitung ist völlig gelesen worden. Alle Sicherheitsvorschrifte

und zuständige Gesetze sind respektiert worden.

Das Schwimmbad ist installiert worden von □ dem Kunden
□ dem Verteiler

Unterschrift + Datum

Um dieses Garantieformular gelten zu lassen,
senden Sie mit Fax zurück an °+32. (0)51 21 07 64
oder schicken Sie mit der Post an Covimex NV, Koolskampstraat 21, B-8830 Gits, Belgien

RESERVIERT FÜR VERTEILER

Rechnungsnummer Gardipool:.....

Datum Rechnung Gardipool:.....

Nummer Pumpe:.....

STEMPEL

5.4 Aansluitingen

Vooraleer u koppeling 1 verbindt, dient u eerst de PVC elleboog (7) op het terugvoergat te draaien. Doe dit als volgt. Draai de PVC elleboog met wat teflon op de draad voorzichtig op het afvoerstuk en zorg ervoor met een vloeiende draaibeweging zonder onderbreking of terugdraaien dat de uitgang loodrecht naar onder wijst. Daarna moet u de spanring vast draaien met een gepaste sleutel terwijl u aan de binnenkant van het bad het terugvoerstuk in positie houdt. Dit om te vermijden dat het terugvoerstuk los komt.
Algemeen geldt dat de halfbuigzame verbindingsleidingen gelijkmatig en recht afgekort moeten worden. Bereid de koppelingen 1, 3, 4 en 6 als volgt voor.

Koppelingen

Draai de moer van de fitting helemaal los. Schuif de moer met het inlegstuk over de flexibele stang.
Schuif daarna de witte klemring over de slang tot er ± 2 cm slang aan de onderkant van de witte klemring uitsteekt.
Duw nu de slang tot aan de stootrand in de fitting en druk de witte klemring naar beneden tot op de fitting. Leg de dichting in de fitting.
Draai de moer van de fitting vast.
Op deze manier bekomt u een perfecte waterdichtheid.
Wanneer er een koppeling is zonder rubberen pakking, moet men teflon aanbrengen op de schroefdraad van de koppeling of nippel om de waterdichtheid te behouden.

Kranen

Bereid de verbindingen met kraan op dezelfde wijze als de koppelingen voor, maar in de beide richtingen van de kraan.

Aansluiting van de filtereenheid op het zwembad.

Volg hierbij de tekening . Sluit de skimmer met de half buigzame verbindingsleiding aan op de pomp en plaats er ook een afsluiter tussen**(4,5,6).** 4 en 5 dient u reeds te koppelen na het plaatsen van de skimmer om het verder vullen van het zwembad toe te laten. Verbind daarna de terugvoer op de filter met de verbindingsleiding en plaats ook hier een afsluiter op deze verbinding **(1,2,3).** 1 en 2 dient u reeds te koppelen na het plaatsen van de terugvoer om het verder vullen van het zwembad toe te laten
Na het installeren dient de filter manueel gereinigd te worden (REINIGEN) ; hierbij wordt het zand in de filter schoongemaakt, zodat onzuiverheden in het zand niet in het zwembad terecht kunnen komen (NASPOELEN).Spoel vervolgens. Daarna plaatst u de klep in de filterstand (FILTEREN) en laat u de pomp draaien; de naald van de manometer wijst de nominale druk aan waaraan de filter is blootgesteld. Noteer deze druk (normaal tussen de 0.6 en 1.1 bar).

5.4 Raccordements

Avant le raccord 1, vissez d'abord le coude (7) sur l'orifice du refoulement.
Procédez de la manière suivante. Vissez le coude PVC, sur le filetage duquel vous aurez au préalable apposé du téflon, avec précaution sur le dispositif d'écoulement et veillez à ce que la sortie pointe à la verticale vers le bas. Vous effectuez cette opération avec souplesse, sans interruption ni en tournant dans le sens opposé. Vissez ensuite la bague à l'aide de la clé appropriée sans faire bouger le dispositif de refoulement sur la paroi interne de la piscine. Sinon, le dispositif de refoulement pourrait se détacher.
En règle générale, veillez à couper les tuyaux semi-rigides de façon uniforme et rectiligne. Préparez les raccords 1, 3, 4 et 6 comme suit.

Raccords

Dévissez complètement l'écrou du manchon. Glissez l'écrou avec sa rallonge sur le flexible.
Glissez ensuite la bague blanche sur le flexible jusqu'à celui-ci dépasse de ± 2 cm à la base de la bague blanche.
Poussez alors le flexible jusqu'au niveau du bourrelet du manchon et enfoncez la bague blanche sur le manchon. Placez le joint dans le manchon.
Vissez l'écrou du manchon.
Vous obtiendrez ainsi une étanchéité parfaite.
Si la garniture caoutchouc est absente sur l'un des raccords, appliquez du téflon sur le filetage du raccord afin de garantir l'étanchéité.

Robinets

Préparez les raccords pour les robinets comme ci-avant, mais faites le dans les deux sens.

Raccordement de l'unité de filtration à la piscine.

Suivez le plan. Raccordez le skimmer à la pompe à l'aide du tuyau semi-rigide et installez y une vanne (4, 5, 6). Ne raccordez les vannes 4 et 5 qu'après avoir posé le skimmer afin de pouvoir poursuivre le remplissage de la piscine. Raccordez ensuite le refoulement au filtre et installez également sur cette tuyauterie une vanne (1, 2, 3). Ne raccordez les vannes 1 et 2 qu'après avoir placé le refoulement afin de pouvoir poursuivre le remplissage de la piscine
Après avoir terminé l'installation, procédez au lavage manuel du filtre, ce qui empêche d'envoyer vers la piscine les impuretés contenues dans le sable. En suite faites une rein-sage. Placez alors la vanne en position de filtration et laissez fonctionner la pompe ; l'aiguille du manomètre indique la pression nominale du filtre. Notez cette valeur de pression (normalement entre 0.6 et 1.1 bar).

5.4 Connections

Before you join the connectors, you must screw the PVC elbow (7) onto the return opening. Do this as follows. Screw the PVC elbow carefully onto the return piece with some Teflon on the thread and ensure that this is done in one fluid movement, without stopping or unscrewing and with the outlet pointing downwards at a right angle. You must then tighten the ring with the proper spanner, while holding the return piece in place on the inside of the pool. This is to ensure that the return piece remain in position.
In general, the semi-flexible connector tubes need to be shortened straight and square. Prepare the connectors 1, 3, 4 and 6 as follows.

Couplings

Unscrew the nut completely from the fitting. Slide the nut with the insert over the flexible tube. Then slide the white clamp over the tube until approximately 2 cm of tube sticks out below the white clamp.
Now push the tube into the fitting up to the edge and press the white clamp down onto the fitting. Place the seal into the fitting.
Tighten the nut of the fitting.
This way it will be perfectly waterproof.
If you have a coupling without a rubber packing, you are advised to apply Teflon to the thread or nipple in order to maintain it's waterproof capacity.

Taps

Prepare the connectors to the tap in the same way as the couplings, but in both directions from the tap.

Connecting the filter unit to the pool.

Follow the drawing. Connect the skimmer with the semi-flexible connection tube to the pump and place a ball-valve in-between (4,5,and 6). 4 and 5 should have been coupled after the placement of the skimmer, in order to continue filling the pool. Then, connect the water return device to the filter with the connection tube and fit a ball valve to this connection too (1,2,and 3). 1 and 2 should have been coupled already after fitting the return device, in order to continue filling the pool. You may then proceed with the rinsing.
After installation, the filter needs to be backwashed manually; in this process the filter sand is rinsed to prevent impurities from entering the pool.
Afterwards, you place the valve in the filter position and let the pump run; the needle of the manometer indicates the nominal pressure to which the filter is exposed. Write down this pressure (normally between 0.6 and 1.1 bar).

5.4 Anschlüsse

Bevor Sie die Kupplung 1 anschließen, müssen Sie zuerst das PVC-Knie (7) auf die Rücklauföffnung drehen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor. Drehen Sie das PVC-Knie mit etwas Teflon auf dem Gewinde vorsichtig auf das Ablaufteil, und gewährleisten Sie mit einer fließenden Drehbewegung ohne Unterbrechung oder Rückwärtsdrehung, dass der Ausgang senkrecht nach unten zeigt. Danach müssen Sie den Spannring mit einem passenden Schlüssel festziehen, während Sie an der Innenseite des Bades das Rücklaufteil in Position halten. So kann sich das Rücklaufteil nicht lösen.
Allgemein gilt, dass die halbbiegsamen Verbindungsleitungen gleichmäßig und gerade zu kürzen sind. Bereiten Sie die Kupplungen 1, 3, 4 und 6 wie folgt vor.

Kupplungen

Lösen Sie die Mutter der Fassung vollständig. Schieben Sie die Mutter mit dem Einsatz über die flexible Stange.
Schieben Sie danach den weißen Klemmring über den Schlauch, bis an der Oberseite des weißen Klemmrings ca. 2 zm Schlauch hervorstehen. Then after the rinsing
Drücken Sie den Schlauch jetzt bis an die Scheuerleiste in die Fassung. Danach drücken Sie den weißen Klemmring bis auf die Fassung nach unten. Legen Sie den Dichtring in die Fassung.
Drehen Sie die Mutter der Fassung fest.
So wird die Verbindung vollkommen wasserdicht.
Bei einer Kupplung ohne Gummipackung ist am Gewinde der Kupplung oder des Nippels Teflon aufzutragen, um ein wasserdichtes Abschließen zu bewahren.

Hähne

Bereiten Sie die Verbindungen mit Hahn genauso wie die Kupplungen - aber in beide Richtungen des Hahns - vor.

Anschluss der Filtereinheit am Schwimmbad.

Befolgen Sie hierbei die Zeichnung. Schließen Sie den Skimmer mit der halbbiegsamen Verbindungsleitung auf der Pumpe an, und bringen Sie dazwischen auch ein Absperrventil an**(4,5,6).** 4 und 5 müssen Sie schon ankoppeln, nachdem Sie den Skimmer angebracht haben, damit das Schwimmbad weiter gefüllt werden kann. Verbinden Sie danach den Rücklauf auf dem Filter mit der Verbindungsleitung, und bringen Sie auch an dieser Verbindung ein Absperrventil an **(1,2,3).** 1 und 2 müssen Sie schon ankoppeln, nachdem Sie den Rücklauf angebracht haben, damit das Schwimmbad weiter gefüllt werden kann.
Nach der Installation ist das Filter automatisch zu reinigen. Dabei wird der Sand im Filter gesäubert, so dass keine Unreinheiten im Sand ins Schwimmbad gelangen. Nachher nachspülen. Setzen Sie danach das Ventil in den Filterstand ein, und lassen Sie die Pumpe rotieren. Die Nadel des Manometers gibt den Nominaldruck an, dem das Filter ausge-setzt ist. Notieren Sie diesen Druck (normalerweise zwischen 0,6 und 1,1 Bar).

5.5 Werking

VERANDER DE POSITIE VAN DE ZESWEGWISSELKLEP NOOIT TERWIJL DE MOTOR DRAAIT.
VERWIJDER DE PIN UIT DE SELECTIEKLEP (zeswegwisselklep) (en niet de bediening) druk ze naar beneden en draai in een andere stand. Laat ze los aan een van de inklemmingen. (Filtre, Waste,...)
DEMONTEER NOOIT DE KLEP ALS DE FILTER NOG ONDER DRUK STAAT.
De zeswegwisselklep bedient de zes verschillende functies van de filter: reinigen (spoelen van de filter -backwash), recirculatie (circulatie zonder filteren - recirculation), naspoelen (rinse), filtreren (filtration), ledigen (waste), en sluiten (closed).
Om de stand van de klep te wijzigen dient men de stekker los te maken, het bovenste bedieningsorgaan van de klep krachtig in te drukken (om de weerstand van de inwendige veer te overwinnen) en de bediening te draaien tot bij de gewenste functie en opnieuw voorzichtig los te laten.
De werking van de filter berust op het vasthoudend vermogen van het zand dat zich in de filter bevindt. Het water in het zwembad wordt door de filterpomp en het zand geperst waardoor de vuildeeltjes in het water in het zand - dat als filterelement werkt - achterblijven.
ONTLUCHTEN VAN DE FILTER
De filter zal zich automatisch zuiveren bij aanzetten. Na de filtering (na de functies backwash en spoeling) moet u dus niets meer doen om de filter te ontluchten. De lucht zal reeds verwijderd zijn door de stroming.

5.5 Fonctionnement

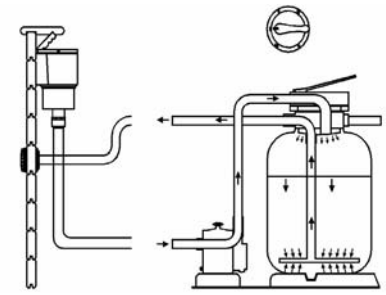
NE MODIFIEZ JAMAIS LA POSITION DE LA VANNE DE DISTRIBUTION 6 VOIES PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.
DEGAGER L4ERGOT DE LA MANETTE DE SELECTION (vanne six voies) (et non pas la commande) en appuyant et en faisant pivoter la manette pour la positionner en la relachant sur une des autres encoches (Filtre/Waste/....)
NE DEMONTEZ JAMAIS LE CLAPET PENDANT QUE LE FILTRE SE TROUVE SOUS TENSION
La vanne à six-voies assure la commande des six fonctions du filtre : lavage du filtre (backwash), circulation sans filtration (recirculation), rinçage (rinse), filtration (filtration), vidange (waste), et position fermée (closed).
Afin de modifier la position du clapet, retirez la fiche, enfoncez vigoureusement la commande supérieure du clapet (pour surmonter la résistance du ressort interne), puis tournez la commande dans la position souhaitée et enfin relâchez la avec précaution.
Le fonctionnement du filtre repose sur la capacité de rétention du sable contenu dans le filtre. L'eau de la piscine est envoyée par la pompe de filtration dans le filtre qui retient les impuretés en suspension dans l'eau.
PURGE DU FILTRE
Le filtre se purgera automatiquement lors de sa mise en service. Sur la filtration (apres les opération backwash et rinsage) il n'y a donc aucune manœuvre à faire pour purger l'air, l'air sera éliminé par les refoulements.

5.5 Functioning

NEVER ALTER THE POSITION OF THE 6-WAY DISTRIBUTION VALVE WHILE THE MOTOR IS RUNNING
FIRST REMOVE THE PLUG
RELEASE THE POSITION OF THE SELECTOR HANDLE (of the 6-way valve) (not the comand unit) by pushing down and turning the selector into position, and by releasing it on one of the settings (filter/waste/ etc)
NEVER DISMANTLE THE VALVE WHILE THE FILTER IS STILL UNDER PRESSURE.
The 6-way valve controls the 6 functions of the filter: backwash, re-circulation, rinse, filtration, waste, closed.
To change the position of the valve, you need to unplug the power supply, press the upper lever of the valve down forcefully (to conquer the resistance of the internal spring), then turn the lever towards the chosen function and carefully release it.
The function of the filter is based on the retaining properties of the sand in the filter. The water in the pool is forced through the filter pump and the sand, causing the impurities in the water to remain in the sand – which functions as a filter element.
Removing air from the filter
The filter will automatically remove air from the system on first use. It is therefore not necessary to breathe the sytem again during filtration (after backwashing and rinsing), air will be eliminated with the outflow.
When the air is not properly removed from the filter, bad water circulation will follow, consequently the filter's purification effect via the sand will be diminished and the motor could be damaged.
The filter needs to be de-aired at the first use of a new appliance or with the reuse of an appliance that hasn't been functioning for a while, after using a bottom cleaner, with absorption of air through the skimmer due to a low water level in the pool, due to the incorrect use of the appliance (suction cap or skimmer cap).
If you notice that too many air bubbles are released by the water return device, the filter needs to be de-aired as well.
De-airing takes place by switching the power supply off and placing the valve into the backwash position. Let the water flow out through the waste until there are no more air bubbles visible in the peak hole on the side.
Shut off the filter again and shift the valve into the preferred position.

5.5 Arbeitsweise

VERÄNDERN SIE DIE LAGE DES VENTILS NIE BEI LAUFENDEM MOTOR.
ERST DEN STECKER ZIEHEN.
DEMONTIEREN SIE NIE DAS VENTIL, WENN DAS FILTER NOCH UNTER DRUCK STEHT.
Das Sechswege-Wechselventil führt die sechs verschiedenen Filterfunktionen aus: Reinigen (Spülen des Filters - backwash), Rezirkulation (Zirkulation ohne Filtern - recirculation), Nachspülen (rinse), Filtern (filtration), Entleeren (waste) und Schließen (closed).
So ändern Sie die Stellung des Ventils: Ziehen Sie den Stecker, drücken Sie (um den Widerstand der Innenfeder zu überwinden) das oberste Steuergerät des Ventils kräftig ein. Drehen Sie die Steuerung zur gewünschten Funktion, und lassen Sie vorsichtig los.
Die Arbeitsweise des Filters beruht auf der Festhaltekraft des Sandes im Filter. Das Wasser im Schwimmbad wird durch die Filterpumpe und den Sand gepresst. Dadurch bleiben die Schmutzteilchen in dem im Sand befindlichen Wasser zurück; der Sand agiert als Filterelement.
ENTLÜFTEN DES FILTERS
Der Filter wird bei Inbetriebnahme automatisch entlüftet. Während des Filterns (nach Reinigung (Backwash) und Spülen) sind somit keinerlei Maßnahmen zum Entlüften erforderlich. Die Luft wird durch Verdrängung entfernt.

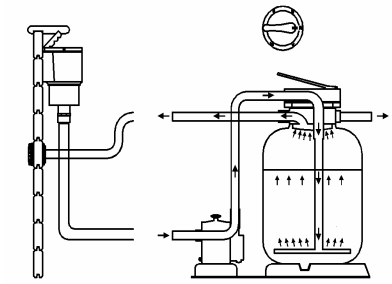


Functie 1 : ZUIVEREN
Stand voor het filteren van het water. Het water wordt aangezogen door de skimmer via de pomp en daarna door het zand in de filter gevoerd. Het gefilterde water komt automatisch terug in de stroming terecht. Filter niet langer dan 4 uur onafgebroken en laat dan de motor gedurende 2 uur afkoelen. Het aantal filter-uren wordt bepaald door het totaal watervolume van het zwembad (watervolume (m^3) gedeeld door het filter-debiet (m^3/u)).

Function 1 : FILTRATION
Position permettant la filtration de l'eau, l'eau est aspirée par le skimmer via la pompe, puis injectée à travers le sable se situant dans le filtre, le retour eau filtrée s'effectuant par le refoulement.
Ne filtez pas plus que 4 heures d'affilée et laissez le moteur refroidir pendant 2 heures. Le nombre d'heures de filtration est défini en divisant le volume d'eau de la piscine (m^3) par le débit de filtration (m^3/h).

Function 1: FILTER
This position allows for the filtration of the water, the water is fed via the pump by the skimmer and is filtered by streaming downwards through the sand and then returning to the pool.
Do not filter for more than 4 hours at a time. Leave the engine to cool for at least two hours. The number of filtering hours is calculated by the total volume of pool water of the (volume of water m^3) divided by the pump capacity (m^3/u).

Funktion 1 : SÄUBERN
Position für die Filtrierung des Wassers. Das Wasser wird über die Pumpe vom Skimmer angesaugt, anschließend durch den Sand, der sich im Filter befindet, eingespritzt. Der Rücklauf des gefilterten Wassers erfolgt durch Verdrängung.
Filtern Sie nicht länger als 4 Stunden hintereinander, und lassen Sie den Motor dann 2 Stunden abkühlen. Die Anzahl der Filterstunden entspricht dem Gesamtwasservolumen des Schwimmbades (Wassermenge (m^3) geteilt durch den Filterdurchfluss (m^3/u)).



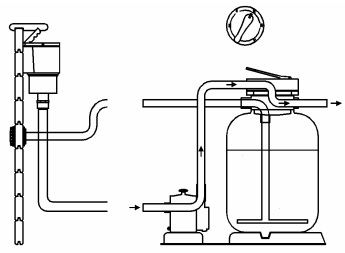
Functie 2: REINIGEN
Deze operatie moet worden uitgevoerd als de manomater een overdruk aangeeft dat het debiet van de stroming verzwakt is. De operatie duurt 1 à 2 minuten. Bij het reinigen wordt het zand in de filter schoongemaakt; de richting van de watercirculatie moet hiervoor gedraaid worden. Het reinigen dient regelmatig uitgevoerd te worden (manometer wijst 0.5 à 0.8 bar hoger dan de nominale druk – druk tussen de 1.1 en 1.7 bar).
Sluit een slang aan op de waterafvoer (waste) van de wisselklep en leg het andere uiteinde van de slang in de afvoer of in het riool. Laat de filter ongeveer 2 min. draaien, totdat er geen vuildeeltjes meer met het water mee stromen; dit kan men zien door het kijkgaatje aan de zijkant van de klep.
Zet de filter uit en laat hem ± 2 min. stilstaan zodat het zand in de filter kan neerslaan. Zet de klep in de stand circulatie zonder filteren (recirculate) om te verhinderen dat de vuilresten die in de klep achtergebleven zijn terug in het zwembad stromen.
Plaats daarna de wisselklep terug in de gewenste stand (zuiveren of dicht) en verwijder de slang van de waterafvoer.

Fonction 2 : LAVAGE
Opération a réaliser quand le manometre indique une surpression ou quand le débit du refoulement est faible durée de l'operation 1à2 minutes. L'opération de lavage nettoie le sable dans le filtre. Pour ce faire, inversez le sens de la circulation d'eau. Le lavage doit être effectué à intervalles réguliers (le manomètre indique une valeur de 0.5 à 0. 8 bar plus élevée que la pression nominale – pression entre 1.1 en 1. 7 bar). Raccordez un flexible à l'évacuation d'eau (waste) du clapet et placez l'autre extrémité du flexible dans la descente d'eau ou l'égout. Faites fonctionner le filtre pendant environ 2 min. jusqu'à qu'il n'y ait plus de particules en suspension dans l'eau. La verification de la clarte de l'eau se fait par l'observation du voyant de turbidité.Arrêtez le filtre et laissez le au repos pendant ± 2 min. pour permettre au sable de se déposer. Mettez le clapet en mode circulation sans filtration (recirculate) afin d'éviter que les dépôts retenus dans le clapet ne soient envoyés vers la piscine.
Placez ensuite le clapet sur la position souhaitée (filtration ou fermée) et enlevez le flexible de l'évacuation d'eau.

Function 2: BACKWASH
This operation must be performed when the manometer indicates overpressure, or when the outflow of the returned water is weak; this take one to two minutes. Place the valve in the backwash position. By backwashing, the sand in the filter is cleaned; for this, the direction of the water circulation needs to be reversed. The backwash needs to be done on a regular basis (when the manometer indicates 0,5 to 0,8 bar higher than the nominal pressure – pressure between 1,1 and 1,7 bar)
Attach a tube to the waste of the valve and place the other end of the hose in the sewer. Leave the filter running for about 2 min. until the water runs clear; you can verify the clarity of the water through the peak hole at the side of the valve. Switch the filter off and leave it standing for 2 min for the sand to settle down in the filter. Put the valve into the recycle position to prevent impurities remaining in the valve, from streaming back into the pool.
Then move the valve back into the preferred position (filtering or close) and remove the hose from the waste.

Funktion 2 : REINIGEN
Diese Maßnahme wird durchgeführt, wenn das Manometer Überdruck anzeigt oder der Durchfluss aufgrund Verdrängung während des Betriebs 1 oder 2 Minuten lang zu gering ist.. Beim Reinigen wird der Sand im Filter gereinigt; dazu ist die Richtung der Wasserzirkulation zu drehen. Das Reinigen ist regelmäßig durchzuführen (Der Manometerdruck liegt um 0,5 bis 0,8 Bar höher als der Nominaldruck - Druck zwischen 1,1 und 1,7 Bar).
Schließen Sie an den Wasserablass (waste) des Wechselventils einen Schlauch an, und legen Sie das andere Schlauchende in den Ablass oder in den Kanal. Die Überprüfung, ob das Wasser klar ist, erfolgt durch Beobachtung der Trübungsanzeige. Lassen Sie das Filter ca. 2 Minuten rotieren, bis im Wasser keine Schmutzteilchen mehr mitströmen, was Sie durch das Guckloch am Seitenrand des Ventils feststellen können. Schalten Sie das Filter aus, und lassen Sie ihn ca. 2 Minuten stillstehen. So kann sich der Sand im Filter niederschlagen. Schalten Sie das Ventil auf Zirkulation ohne Filtern (recirculate), damit die Schmutzreste, die im Ventil verblieben sind, zurück ins Schwimmbad gelangen. Stellen Sie danach das Wechselventil zurück auf die gewünschte Position (Säubern oder geschlossen), und entfernen Sie den Schlauch vom Wasserablass.

.

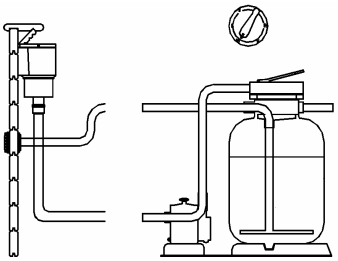


Functie 3 : AFVOER
Stand waarmee u het zwembad volledig kunt laten leeglopen, het waterniveau kunt laten zakken of het zwembad kunt reinigen voor het opnieuw in gebruik neemt in de lente.
Zet de klep in de stand ledigen (waste), sluit een slang aan op de waterafvoer (waste) en leg het andere uiteinde van de slang in de afvoer of in het riool. Sluit de stofzuigerslang aan op de skimmer (neem de binnenkorf van de skimmer weg) en laat op die manier het water weglopen. Het zwembad zal via de filter niet helemaal leeglopen; schakel de pomp uit als er slechts een paar cm water in het zwembad blijft staan. Verwijder de rest van het water met de hand.

Function 3 : EGOUT
Position fermettant la vindange du bassin ou la baisse de niveau ainsi que le balayage de la piscine lors de la remise en service du printemps.
Mettez le clapet en mode vidange (waste), raccordez un flexible à l'évacuation d'eau (waste) et placez l'autre extrémité du flexible dans la descente d'eau ou l'égout.
Raccordez l'aspirateur flottant au skimmer (enlevez le panier intérieur du skimmer) et laissez l'eau s'écouler. Le filtre ne permet pas de vider toute l'eau de la piscine ; arrêtez la pompe lorsque quelques cm d'eau subsistent. Enlevez le restant d'eau manuellement.

Function 3: WASTE
Position used to drain the pool or to lower the level of the pool and also when vacuuming the bottom of the pool at the start of spring.
The pool can be emptied almost completely via the filter. Move the valve into the waste position, attach a hose to the waste and place the other end of the hose in the sewer.
Connect the vacuum cleaner tube to the skimmer (remove the inner basket from the skimmer) and let the water run out. The pool won't be emptied completely; switch the pump off once only a couple of inches of water remain in the pool. Remove the rest of the water manually.

Funktion 3 : ABFLUSS
in dieser Position kann das Becken abgelassen oder der Wasserstand gesenkt werden, um das Schwimmbad für die Wiederinbetriebnahme im Frühjahr zu reinigen. Über das Filter kann man das Schwimmbad am Saisonende fast vollständig leer laufen lassen.
Stellen Sie das Ventil auf die Position Entleeren (waste), schließen Sie einen Schlauch an den Wasserablass (waste) an, und legen Sie das andere Schlauchende in den Ablass oder in den Kanal.
Schließen Sie den Staubsaugerschlauch an den Skimmer an (entfernen Sie den Innenkorb aus dem Skimmer), und lassen Sie so das Wasser ab. Das Schwimmbad wird über das Filter nicht vollständig abgelassen. Schalten Sie daher die Pumpe aus, wenn im Schwimmbad nur noch ein paar zm Wasser stehen. Entfernen Sie den Rest des Wassers mit der Hand.

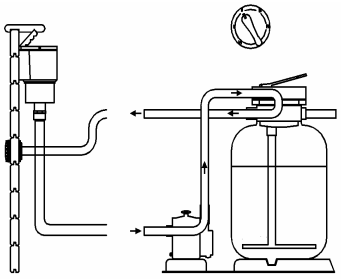


Functie 4 : GESLOTEN (closed)
Stand die alle uitgangen van de zeswegwisselklep afsluit. Hij wordt gebruikt tijdens het reinigen van de prefilterpomp.
De pomp nooit aanzetten in deze stand.

Function 4 : FERMEE (closed)
Position ferment toutes les issues de la vanne 6 voies, elle est utilisée lors du nettoyage du pre filtre pompe.
Ne jamais redémarrer la pompe sur cette position!

Function 4:CLOSED
Position closing all the exits of the 6-way valve, this position is used as a pre-filter cleaning. Make sure that the pump never functions in this position.

Funktion 4 : GESCHLOSSEN
In dieser Position, werden alle Anschlüsse des Sechswegeventils geschlossen. Sie wird bei der Reinigung des Pumpenvorfilters verwendet. Die Pumpe darf nie in dieser Position eingeschaltet werden.

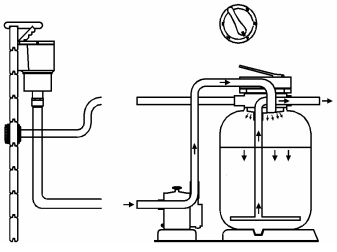


Functie 5 : RECIRCULATIE
In deze stand kan het water rechtsreeks naar het gesloten circuit, zonder door de filter te moeten. Deze functie wordt gebruikt bij het demonteren van de filter bij een technisch probleem, of voor het versnellen van de verwarming als het om een verwarmd zwembad gaat.
Gebruik deze functie NOOIT voor het oplossen van chloortabletten, want de chloordeeltjes zullen onmiddellijk in het zwembad terechtkomen en zullen bij bezinken de bekleding verkleuren.

Function 5 : RE CIRCULATION
Cette position permet d'établir un passage direct de l'eau en circuit fermé sans passer dans le filter. Cette utilisation est pratiquée lors du démontage du filter en cas de panne. Ou pour accelerer le chauffage si presence d'un réchauffeur.
NE JAMAIS utiliser cette position pour dissoudre des tablettes de chlore car les particules de chlore reviendront directement dans la piscine et décoloreront le liner par decantation.

Function 5: Recirculation
This function allows for direct circulation in a closed circuit, without passing through the filter. This position is used when dismantling the filter during breakdown, or to accelerate the warming process when using a heater.
Never use this position when dissolving chlorine tablets, because the chlorine particles will be returned to the pool directly, and will bleach the liner where it settles.

Funktion 5 : REZIRKULATION
Mit Hilfe dieser Position kann das Wasser direkt ohne durch den Filter zu laufen, in einem geschlossenen Kreis fließen. Diese Möglichkeit wird genutzt, wenn der Filter im Fall eines Ausfalls demontiert werden muss. Eine weitere Möglichkeit ist das Aufwärmen des Wassers, wenn eine Heizung vorhanden ist. Diese Position darf AUF KEINEN FALL verwendet werden, um Chlortabletten aufzulösen, weil die Chlorbestandteile auf diese Weise direkt in das Schwimmbad gelangen und die Innenfolie durch Dekantieren entfärben.



Functie 6 : NASPOELEN **(RINSE)**
Het spoelen gebeurt bij een druk van 0.9bar. Deze operatie moet worden uitgevoerd na het wassen, om de vuilresten te verwijderen die nog in de filter en in de zeswegwisselklep zitten. Deze operatie duurt 30 seconden.

Function 6 : RINCAGE **(RINSE)**
Le rinçage intervient à une pression de 0.9 bar. Cette opération se fait obligatoirement à la suite du lavage pour éleminer les déchets en suspension a l'interieur du filtre et dans la vanne 6 voies. Durée de l'opération 30 secondes.

Function 6: Rinsing
The rinsing happens at a pressure of 0.9 bar. This operation must be done after rinsing to eliminate waste and suspension within the filter and in the 6-way valve. The rinsing cycle takes about 30 seconds.

Funktion 6 : NACHSPÜLEN
Das Spülen erfolgt mit einem Druck von 0,9 bar. Dies muss unbedingt nach dem Reinigen geschehen, um die Ansammlung von Abfall an der Aufhängung im Inneren des Filters und im Sechswegeventil zu beseitigen. Dauer der Maßnahme: 30 Sekunden.

5.6 Oplossen van storingen

In de bijhorende instructie van de zandfilter staan enkele problemen vermeld die zich kunnen voordoen, met daarnaast ook hun oplossing. Indien u het probleem zelf niet kunt oplossen, neem dan telefonisch contact op met de verkoper van uw zwembad.

5.6 Résolution des défaillances

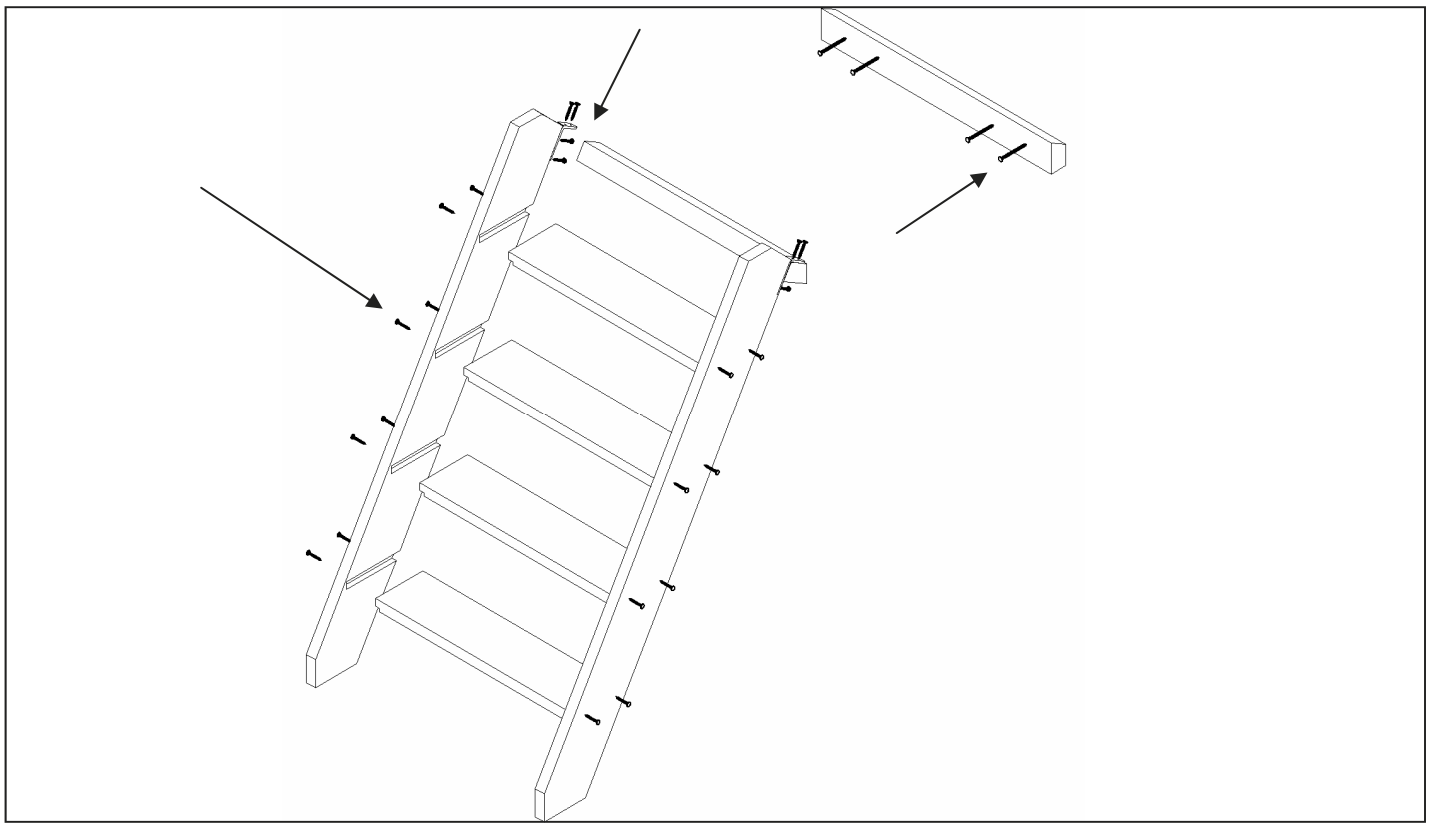
La notice du filtre à sable liste quelques problèmes et leurs solutions. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même, prenez contact par téléphone avec le vendeur de la piscine.

5.6 Malfunctions

In the enclosed sand filter instructions, a number of problems are mentioned that can occur, along with the suggested remedies. In case you can't solve the problem yourself, please contact the sales representative for your pool.

5.6 Beseitigen von Störungen

In der mitgelieferten Anleitung für den Sandfilter sind einige potentiell auftretende Probleme und deren Lösungsmöglichkeiten angeführt. Können Sie das Problem nicht selbst lösen, rufen Sie bitte den Händler Ihres Schwimmbads an.



6. Eindafwerking

Buitentrap

Het monteren van de houten buitentrap (den / *exotisch*)gebeurt volgens de tekening . De treden schuiven in de uitsparingen van de trapbomen en elke trede wordt per kant met 2 vijzen (4x40 / *4.5x50* mm) vastgeschroefd.
Aan de trap wordt een houder bevestigd met hoekijzers (50x50x25 + vijzen 4x40 / *4x40* mm) .
Aan de kant van het zwembad waar de houten trap zal worden geplaatst, moet ook een lat in den bevestigd worden (vijzen 5x80 mm). Nu kan je de trap hierover schuiven. Dit is dus een verwijderbaar systeem.
Bij niet gebruik dient u uit veiligheid voor kinderen de buitentrap weg te nemen. (zie punt: **9. Veiligheid**)

Inox trap

De inox ladder wordt gemonteerd volgens de ingesloten handleiding en ingesloten bevestigingen en wordt bovenaan op de afdekplank bevestigd.
Zorg ervoor dat de ladder loodrecht staat en in het midden van de afdekplank.
Teken de gaten van de houders voor de trap af op de afdekplank en bevestig deze met de schroeven. Bij een afdekplank in exotisch hout moeten de gaatjes eerst voorgeboord worden alvorens de schroeven te bevestigen.
Daarna plaatst men de rubberen tampon aan het uiteinde van de inox trap, dit ter bescherming van de folie.

6. Finitions dernière phase

Escalier extérieur

Montez l'escalier extérieur en bois (pin / *exotique*) conformément au plan. Les marches se glissent dans les encoches de la structure et se vissent de part et d'autre de chaque marche. (2 vis 4x40 / *4.5x50* mm).
La main-courante se fixe à l'aide d'équerres (50x50x25 + vis 4x40 / *4x40* mm).
A l'endroit où l'escalier viendra, fixez une latte en pin (vis 5x80 mm). Accrochez-y alors l'échelle. C'est donc un système amovible.
Pour la protection de vos enfants, enlevez l'escalier lorsque la piscine n'est pas utilisée. (voir : **9. Sécurité**)

Échelle en inox

L'échelle en inox est assemblée conformément aux instructions jointes (et avec les fixations fournies) et se fixe sur la partie supérieure de la margelle.
Veillez à positionner l'échelle à la verticale et au centre de la margelle.
Délimitez l'emplacement des supports de l'échelle sur la margelle et vissez-les. Dans le cas d'une margelle en bois exotique, préforez avant de fixer les vis.
Afin de protéger le liner, placez ensuite le capuchon caoutchouc sur les extrémités de l'échelle en inox.

6.Finishing touches

External steps.

The assembly of the wooden external steps (pine / *exotic hardwood*) is done according to the drawing. The steps slide into the cut-aways of the stair and each step is fixed with 2 screws on each side (4x40 / *4,5x50 mm*).
A corner piece is fixed to the steps (50x50x25 + screw 4x40 / *4x40 mm*).
On the side of the pool where the wooden steps will be placed you need to attach a piece of pinewood (screws 5x80 mm). The steps can now slide over this piece of pinewood. It is therefore a removable system.
For safety's sake, the outside steps should be removed when not in use (see **9. Safety**)

Stainless steel steps.

The stainless steel interior steps are assembled according to the enclosed instructions and are attached on top of the border.
Make sure that the stair is perpendicular to the floor and in the middle of the border plank.
Draw the holes of the stair holders on the border and attach these with screws. For exotic hardwood borders you first need to drill holes into the borders before fixing the screws.
Place the rubber plug at the end of the stainless steel stair, to protect the liner.

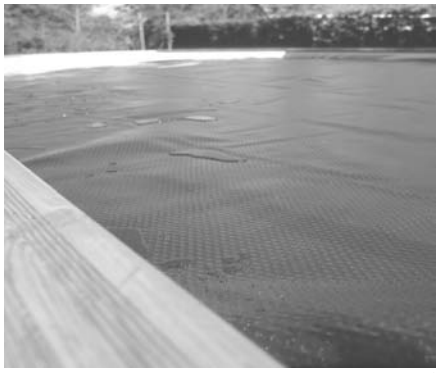
6. Endarbeiten

Außentreppe

Die Montage der hölzernen Außentreppe (Kiefer / *exotisch*) erfolgt gemäß der Zeichnung. Schieben Sie die Sprossen in die Aussparungen der Treppenwangen. Jede Sprosse wird pro Seite mit 2 Schrauben (4 x 40 / *4,5 x 50 mm) festgeschraubt.*
An der Treppe wird eine Halterung mit Winkeleisen befestigt (50 x 50 x 25 + Schrauben 4 x 40 / *4 x 40 mm)* .
An der Seite des Schwimmbades, an der die hölzerne Treppe angebracht werden soll, ist auch eine Latte aus Kiefer zu befestigen (Schrauben 5 x 80 mm). Jetzt können Sie hier-über die Treppe schieben. Es handelt sich somit um ein abnehmbares System.
Bei Nichtgebrauch müssen Sie Außentreppe abnehmen, um Verletzungen bei Kindern vorzubeugen. (siehe Punkt: **9. Sicherheit**)

Inox-Leiter

Die Inox-Leiter wird entsprechend beiliegender Anleitung und mit den mitgelieferten Befestigungen) montiert und oben auf dem Deckbrett befestigt.
Die Leiter muss senkrecht und in der Mitte des Deckbrettes stehen.
Zeichnen Sie die Löcher der Halterungen für die Leiter auf dem Deckbrett ab, und befestigen Sie diese mit den Schrauben. Bei einem Deckbrett aus exotischem Holz müssen Sie die Löcher zuerst vorbohren, bevor Sie die Schrauben befestigen.
Danach bringen Sie zum Schutz der Folie den Gummitampon am Ende der Inox-Leiter an.

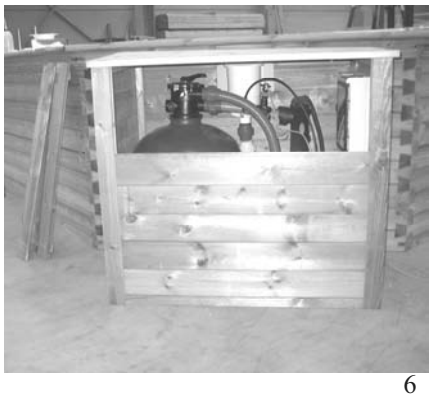

1

2

3

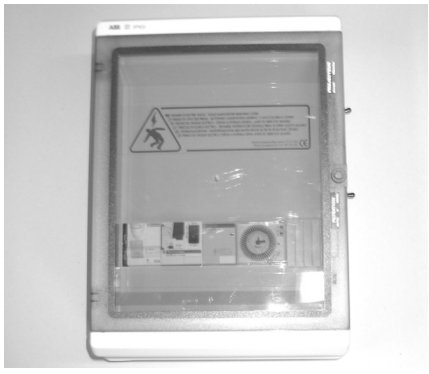
4

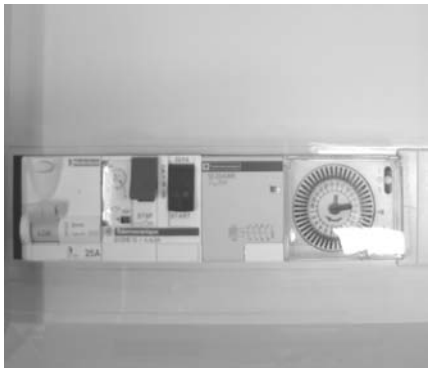
5


6

7

8


9


10

7. Opties

7.1 Zomerzeil **(1,2)**

Er kan een zomerzeil op het zwembad gelegd worden. Onder invloed van zonnestralen kan de temperatuur van het water verhoogd worden. Dit zeil wordt gewoon op het water gelegd; bij gebruik van het zwembad wordt het weggenomen en wordt het zeil omgedraaid en gedroogd. Rol het zeil het best op; dit om scheuren te vermijden. Het zomerzeil is niet geschikt om op te lopen.

7.2 Winterzeil **(3,4)**

Tijdens de wintermaanden, wanneer het zwembad niet in gebruik is, kan er ook een winterzeil over het zwembad gespannen worden. Verdeel de haken gelijkmatig over de omtrek van het zwembad. Schroef ze vast op de wanden van het zwembad en maak het zeil met de snelbinder vast op de geplaatste haken.
Ook dit zeil wordt beter opgerold om ook hier scheuren te vermijden. Het winterzeil is niet geschikt om op te lopen.

7.3 Technische ruimte **(5,6,7,8)**

Het technisch lokaal kan zowel aangebouwd als losstaand zijn. Het aangebouwde technische lokaal wordt aan het zwembad vastgeschroefd aan de kant waar de skimmer en de terugvoer zich bevinden. Hierin wordt nu ook de filtereenheid geplaatst. (zie *5.1 Veiligheid*)
Volg de instructies op de bijgeleverde tekening.
Schroef 1 zijkant aan het zwembad en monteer dan enkele planken vooraan om een perfect haakse plaatsing te bekomen. Schroef daarna de andere zijkant vast. Dit aangebouwde technische lokaal is te verkrijgen in twee verschillende afmetingen.
Het losstaande model met 4 wanden bouwt u op analoge wijze op.

7.4 Waterdichte elektrische koffer **(9,10)**

Volg de instructies van de bijgeleverde handleiding.
De elektrische koffer is geschikt voor de elektrische aansluiting van de pomp en de onderwaterlamp. De koffer is uitgerust met een differentieel met hoge gevoeligheid en een transformator voor de onderwaterlamp. Met behulp van de ingebouwde timer kan u de werking van de pomp programmeren.
De plaatsing dient te gebeuren door een elektricien. De lokale wetgeving en toepasbare voorschriften moeten worden gerespecteerd.
De waterdichte elektrische koffer IP 65 mag geplaatst worden op minder dan 3.5m van het zwembad. De voeding voor het elektrische bord moet stroomopwaarts beveiligd worden met een differentieel met hoge gevoeligheid.

7. Options

7.1 Bâche d'été **(1,2)**

Vous avez la possibilité d'installer une bâche d'été sur votre piscine. Le rayonnement solaire pourra réchauffer la température de l'eau. Posez la bâche tout simplement sur l'eau. Lorsque vous utilisez la piscine, enlevez-la, puis retournez-la pour la faire sécher. Enroulez la bâche pour éviter des déchirures. Ne pas marcher sur la bâche d'été.

7.2 Bâche d'hivernage **(3, 4)**

Pendant les mois d'hiver, lorsque la piscine n'est pas utilisée, vous pouvez recouvrir la piscine d'une bâche d'hivernage. Répartissez les crochets sur le pourtour de la piscine. Vissez-les sur les parois de la piscine et attachez la bâche aux crochets à l'aide des tendeurs.
Enroulez également cette bâche pour empêcher les déchirures. Ne pas marcher sur la bâche d'hivernage

7.3 Local technique **(5,6,7,8)**

Vous pouvez accoler le local technique ou le détacher. Vous accolez le local technique à la piscine en le vissant du côté du skimmer et du refoulement. Vous y placez ensuite l'unité de filtration. (voir *5.1 Sécurité*)
Suivez les instructions du plan qui vous est fourni.
Vissez un panneau latéral à la piscine, puis montez quelques planches à l'avant afin d'obtenir une installation parfaitement d'équerre. Vissez ensuite l'autre panneau latéral. Le local technique du type accolé est disponible en deux dimensions.
Le modèle du type isolé à 4 parois s'assemble de la même façon.

7.4 Coffret électrique étanche **(9,10)**

Suivez les instructions du mode d'emploi qui vous est fourni.
Le coffret électrique est destiné au raccordement électrique de la pompe et du projecteur immergé. Le coffret est doté d'un différentiel à sensibilité élevée et d'un transformateur pour le projecteur immergé. Vous pouvez programmer le fonctionnement de la pompe grâce à l'horloge intégrée.
L'installation se fera obligatoirement par un électricien. Il est impératif de respecter la législation locale et les prescriptions applicables.
Le coffret électrique étanche IP 65 peut être placé à moins de 3.5m de la piscine. L'alimentation du coffret électrique doit être protégée en amont à l'aide d'un différentiel à sensibilité élevée.

7. Options

7.1 Summer tarpaulin **(1,2)**

A summer tarpaulin can be placed across the pool. Sunrays can increase the water temperature. The tarpaulin is simply placed on the water; when using the pool the tarpaulin is removed and turned over to dry. It is best to roll the tarpaulin up to prevent tears. The tarpaulin should not be walked upon.

7.2 Winter tarpaulin **(3,4)**

During the winter months when the pool isn't in use, a winter tarpaulin can be placed across the pool. Distribute the hooks equally around the outside of the pool. Screw them on the sides of the pool and fix the tarpaulin to the attached hooks with the rapid binders.
This tarpaulin should also be rolled when not used, to prevent tears. The winter tarpaulin should not be walked upon.

7.3 Technical housing **(5,6,7,8)**

A technical housing can either be built in, or loose standing. The built-in technical housing is attached to the side of the pool where the skimmer and water return device are situated. The filter unit is also placed inside this. (See *5.1 Safety*)
Follow the instructions in the enclosed drawing.
Screw one side to the pool, and assemble a few planks to the front to get a perfectly angled structure. Then screw on the other sides. This built-in technical housing is available in two different dimensions.
The loose standing model with 4 sides is built up in a similar way.
The technical housing may be closer than 3.5 m ...

7.4 Electrical box **(9,10)**

Follow the instructions in the enclosed manual.
The electrical box is suitable for the electrical connection of the pump and the underwater lamp. The box is provided with a highly sensitive differential and a transformer for the underwater lamp. You can program the working of the pump with the built-in timer.
The installation should be done by an electrician. The local legislations and applicable regulations must be respected. The waterproof IP65 box may be placed at less than 3.5m from the pool. The power supply to the electrical board must be secured upstream by a high sensitivity differential. (max 30 mA)

7. Optionen

7.1 Sonnensegel **(1,2)**

Auf das Schwimmbad kann ein Sonnensegel gelegt werden. Durch die Sonnenstrahlen lässt sich die Wassertemperatur erhöhen. Dieses Segel wird einfach auf das Wasser gelegt. Wollen Sie das Schwimmbad benutzen, nehmen Sie das Segel ab, drehen Sie es um und trocknen Sie es. Rollen Sie das Segel am besten auf, damit es nicht zerreißt. Auf diesem Sonnensegel dürfen Sie nicht herum laufen.

7.2 Wintersegel **(3,4)**

In den Wintermonaten, wenn Sie das Schwimmbad nicht nutzen, können Sie auch ein Wintersegel darüber spannen. Verteilen Sie die Haken gleichmäßig um das Schwimmbad herum. Schrauben Sie sie an den Schwimmbadwänden fest, und befestigen Sie das Segel mit dem Schnellverbinder an den angebrachten Haken.
Auch dieses Segel sollten Sie aufrollen, damit es nicht zerreißt. Auf dem Wintersegel können Sie nicht herum laufen.

7.3 Technikraum **(5,6,7,8)**

Der Technikraum kann angebaut oder freistehend sein. Der angebaute Technikraum wird an der Seite des Schwimmbades festgeschraubt, an der sich der Skimmer und der Rücklauf befinden. Hierin wird jetzt auch die Filtereinheit untergebracht. (siehe *5.1 Sicherheit*)
Befolgen Sie die Anweisungen auf der mitgelieferten Zeichnung.
Schrauben Sie einen Seitenrand an das Schwimmbad, und montieren Sie dann einige Bretter vorne, um eine genau rechtwinklige Installation zu erreichen. Schrauben Sie danach den anderen Seitenrand fest. Dieser angebaute Technikraum ist in zwei verschiedenen Abmessungen erhältlich.
Das freistehende Modell mit 4 Wänden errichten Sie auf analoge Weise.
Der Technikraum darf weniger als 3,5 m .....

7.4 Wasserdichte Stromversorgungsbox **(9,10)**

Befolgen Sie die Anweisungen der mitgelieferten Anleitung.
Die Stromversorgungsbox eignet sich zum elektrischen Anschluss der Pumpe und der Unterwasserlampe. Sie ist mit einem Differential von hoher Empfindlichkeit und einem Transformator für die Unterwasserlampe ausgestattet. Mittels der eingebauten Zeituhr lässt sich die Arbeitsweise der Pumpe programmieren.
Die Installation muss ein Elektriker vornehmen. Die örtlichen Gesetze und geltenden Vorschriften sind einzuhalten.
Die wasserdichte Stromversorgungsbox IP 65 darf auch weniger als 3,5 M vom Schwimmbad entfernt angebracht werden. Die Speisung für die Schalttafel ist stromaufwärts mit hoher Empfindlichkeit zu sichern.

11

12

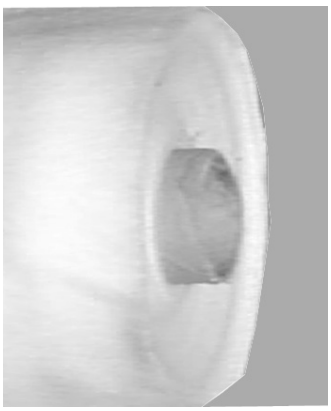
13

7.5 Verlichting **(11)**
Volg de instructies van de bijgeleverde handleiding.
Plaats de onderwaterlamp bij voorkeur 70 cm onder de afdekplank en voorzie de opening voor het verbindingsstuk in het midden van een plank.
Boor, voor het plaatsen van de liner, een opening in de houten structuur met een diameter van 28mm.
Na het plaatsen van de liner en het vullen van het zwembad tot net onder de voorziene plaats van de waterlamp, duwt u het verbindingsstuk door de opening en tekent u de contouren af om de liner exact te kunnen snijden. U plaatst de lamp volgens de bijgeleverde instructies en leidt de kabel via het verbindingsstuk weg naar de buitenkant. Aan de buitenkant spant u de moer van het verbindingsstuk aan. De kabel verbindt u met de elektrische koffer.
Indien nodig, dient u te zorgen voor een geschikte kabel met de vereiste sectie overeenkomstig de te overbruggen afstand naar de elektrische koffer (zie tabel in de bijgeleverde handleiding).
De onderwaterlamp mag enkel volledig ondergedompeld in het water, aangeschakeld worden.
7.6 Verwarming **(12)**
Volg de instructies van de bijgeleverde handleiding.
De plaatsing dient te gebeuren door een elektricien. De lokale wetgeving en toepasbare voorschriften moeten gerespecteerd worden.
De elektrische verwarming is beschikbaar in 2 versies: 6 kW en 9 kW. Ze moet steeds geplaatst worden tussen de filterinstallatie en het terugvoergat.
De verwarming is uitgerust met een debietmeter zodat de verwarming enkel zal functioneren wanneer de filtering aangeschakeld is. Via de thermostaat kan u de gewenste temperatuur instellen.
De verwarming moet stroomopwaarts beveiligd worden met een differentieel met hoge gevoeligheid. U dient te zorgen voor een geschikte kabel met de vereiste sectie overeenkomstig de te overbruggen afstand van de stroomvoorziening.
7.7 Douche **(13)**
Volg de instructies van de bijgeleverde handleiding.
De douche bevat een voorraadtank van 15 liter en is voorzien van een aansluiting voor de toevoer van koud water. De voorraadtank bevat het water dat opgewarmd wordt door de zonnestraling. De douche kan vastgemaakt worden op een betonnen of houten vloer door middel van de bijgeleverde schroeven.

7.5 Éclairage **(11)**
Suivez les instructions du mode d'emploi qui vous est fourni.
Placez le projecteur immergé de préférence à 70 cm sous la margelle et prévoyez l'ouverture pour le raccord au centre de la planche.
Avant de placer le liner, forez un trou de 28 mm de diamètre dans l'ossature en bois.
Après avoir posé le liner et rempli la piscine à un niveau juste en dessous de l'emplacement du projecteur immergé, poussez le raccord à travers l'ouverture et délimitez le contour afin d'effectuer une découpe précise dans le liner. Placez le projecteur conformément aux instructions fournies et passez le câble par le raccord en direction de l'extérieur. Serrez le boulon du raccord sur la face extérieure. Connectez le câble au coffret électrique.
Le cas échéant, choisissez un câble de section conforme à la distance par rapport au coffret électrique (voir tableau dans la notice fournie).
Le projecteur immergé ne peut être branché que lorsqu'il se trouve complètement sous eau.
7.6 Chauffage **(12)**
Suivez les instructions du mode d'emploi qui vous est fourni.
L'installation se fera obligatoirement par un électricien. Il est impératif de respecter la législation locale et les prescriptions applicables.
Deux modèles de chauffage électrique sont disponibles : 6 kW et 9 kW. Le dispositif de chauffage se place impérativement entre l'unité de filtration et la bouche de refoulement.
Le dispositif de chauffage est doté d'un débitmètre de sorte que le chauffage ne se mettra en route que si la filtration est opérationnelle. Un thermostat vous permet de sélectionner la température de votre choix.
Le dispositif de chauffage doit être protégé en amont à l'aide d'un différentiel à sensibilité élevée. Choisissez un câble de section conforme à la distance par rapport à la source d'alimentation.
7.7 Douche **(13)**
Suivez les instructions du mode d'emploi qui vous est fourni.
La douche comprend un réservoir de stockage de 15 litres et est équipée d'un raccord d'alimentation en eau froide. L'eau dans le réservoir de stockage est réchauffée à l'aide d'un capteur d'énergie solaire. La douche se fixe à l'aide des vis livrées sur une dalle en béton ou en bois.

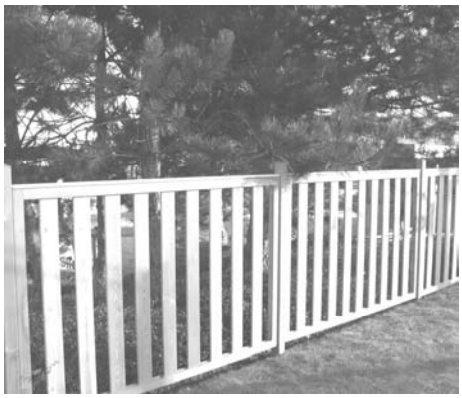
7.5 Lighting **(11)**
Follow the instructions in the enclosed manual.
Place the underwater lamp preferably 70 cm (28 in) below the border edge and provide an opening for the connecting cable in the middle of a plank.
Before fitting the liner, drill a hole (28 mm dia.) in the wooden structure. After fitting the liner, and when the pool is filled to just below this hole, push the connector piece through and trace the contours in order to cut the liner correctly. Fit the lamp according to the instructions provided, and guide the cable outside via the connector piece. Tighten the connector piece nut on the outside. Connect the cable to the electrical box.
If necessary, you must provide a cable with the required diameter according to the distance to the electrical box (see the table in the manual provided). The underwater lamp must not be switched on unless it is completely submersed under water
7.6 Heating **(12)**
Follow the instructions in the enclosed manual.
Installation should be done by an electrician. The local legislation and regulations must be respected.
The electrical heating is available in two versions: 6 kW and 9 kW. It must always be placed between the filter installation and the return opening.
The heater is equipped with a cut-off switch which ensures that the heater will only function when the filter is running. You can set the preferred temperature via the thermostat.
The heater must be secured upstream by a high sensitivity differential. You must provide a cable with the required diameter according to the distance to the electrical box.
7.7 Shower **(13)**
Follow the instructions in the enclosed manual.
The shower has a reservoir with a capacity of 15 litres and is provided with a connection for the supply of cold water. The reservoir contains the water which is heated by the sun.
The shower can be attached to a wooden or concrete floor with the screws provided.

7.5 Beleuchtung **(11)**
Befolgen Sie die Anweisungen der mitgelieferten Anleitung.
Führen Sie die Unterwasserlampe vorzugsweise 70 zm unter das Deckbrett, und bringen Sie die Öffnung für das Verbindungsteil in der Mitte eines Brettes an.
Bohren Sie zur Installation der Innenfolie eine Öffnung (Durchmesser: 28 mm) in die Holzstruktur.
Nachdem Sie die Innenfolie angebracht und das Schwimmbad bis genau unter die für die Wasserlampe vorgesehene Stelle gefüllt haben, stoßen Sie das Verbindungsteil durch die Öffnung und zeichnen die Konturen ab, um die Innenfolie genau zuschneiden zu können. Bringen Sie die Lampe nach den mitgelieferten Anweisungen an und führen das Kabel über das Verbindungsteil zur Außenseite weg. An der Außenseite ziehen Sie die Mutter des Verbindungsteils an. Das Kabel verbinden Sie mit der Stromversorgungsbox.
Falls nötig müssen Sie für ein passendes Kabel mit dem erforderlichen Durchmesser, entsprechend des zu überbrückenden Abstands zur Stromversorgungsbox (siehe Tabelle in mitgelieferter Anleitung), sorgen.
Die Unterwasserlampe darf nur, wenn Sie ganz im Wasser eingetaucht ist, eingeschaltet werden.
7.6 Heizung **(12)**
Befolgen Sie die Anweisungen der mitgelieferten Anleitung.
Die Installation muss ein Elektriker vornehmen. Die örtlichen Gesetze und geltenden Vorschriften sind einzuhalten.
Die elektrische Heizung ist in 2 Versionen erhältlich: 6 kW und 9 kW. Sie ist stets zwischen der Filterinstallation und der Rücklauföffnung anzubringen.
Die Heizung ist mit einem Durchflussmesser ausgestattet, so dass sie nur funktioniert, wenn die Filterung angestellt ist. Über den Thermostat können Sie die gewünschte Temperatur einstellen.
Die Heizung ist stromaufwärts mit einem Differential von hoher Empfindlichkeit zu sichern. Sie müssen für ein passendes Kabel mit dem erforderlichen Durchmesser entsprechend des zu überbrückenden Abstands von der Stromzufuhr sorgen.
7.7 Dusche **(13)**
Befolgen Sie die Anweisungen der mitgelieferten Anleitung.
Die Dusche umfasst einen 15-Liter-Vorratstank und hat einen Anschluss für die Speisung mit kaltem Wasser. Der Vorratstank beinhaltet das Wasser, das durch die Sonnenstrahlen aufgewärmt wird. Die Dusche können Sie mittels der mitgelieferten Schrauben auf einem Beton- oder Holzboden befestigen.



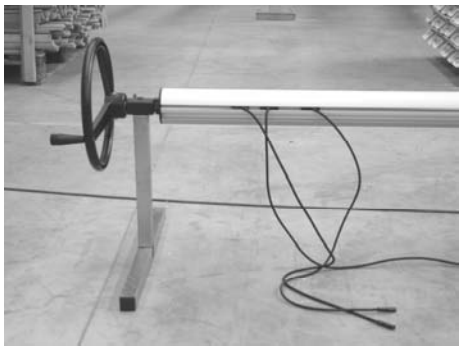
14

15



16

17



18

7.8 Vilt **(14)**
Het vilt is beschikbaar in rollen van 25m en 1,3m hoog. De 100% polyester materie van 200gr/m² is geschikt om aan te brengen zowel aan de binnenkant om een zachte wand te bekomen als aan de buitenkant van het bad ter bescherming van de houten structuur.
7.9 Teststrips **(15)**
De teststrips zijn verpakt per 50 stuks. U dipt de strip 1 seconde in het water en na 15 seconden vergelijkt u de kleurstaal met de kleurcode om de chloor, ph en alkaline waarde te bepalen. Doe dit aan beide uiteinden. Het is aan te raden om na elk gebruik en minstens 2 maal per week de kwaliteit van het water te testen.
7.10 Gardehekje **(16)**
De omheining Garde is geschikt om rondom het zwembad te plaatsen ter bescherming en veiligheid van onvoorzichtige personen (bvb. kinderen,..) om zo de risico's op verdrinking te reduceren. Deze omheining met poort voldoet aan de Franse norm 90-306/307/308/309. Volgens deze norm is het verplicht om een veiligheidsvoorziening (omheining, alarm of afdekking) te treffen voor alle ingegraven zwembaden, hetzij gedeeltelijk hetzij volledig.
De omheining en poort worden geplaatst met behulp van hoekijzers en vierkantpalen. De vierkantpalen kan u vastzetten in de grond of bovenop een terras met paalhouders.
7.11 Chloorverdeler **(17)**
Volg de instructies van de bijgeleverde handleiding.
De verdeler zorgt voor een automatische toevoer van chloor producten. Het is bestemd om permanent te installeren op de terugvoerleiding van uw zwembad. Het moet worden geplaatst achter de verwarming, indien voorzien. (zie punt *7.6 Verwarming*)
7.12 Roller **(18)**
De roller is geschikt om het zomerzeil op een makkelijke manier te verwijderen of te plaatsen.

7.8 Feutre **(14)**
Le feutre est disponible en rouleaux de 25 m de long sur 1.3 m en largeur. Le feutre 100% polyester d'une qualité de 200 g/ m² peut être posé tant sur la face interne pour obtenir une paroi souple que sur la face extérieure de la piscine, en tant que protection de l'ossature en bois.
7.9 Bandelettes d'analyse **(15)**
Les bandelettes d'analyse sont conditionnées par 50 pièces. Plongez la bandelette 1 seconde dans l'eau et après 15 secondes comparez l'échantillon avec le code couleur afin de déterminer le taux de chlore, le pH et l'alcalinité. Effectuez l'analyse au deux extrémités. Il est conseillé d'analyser la qualité de l'eau après chaque utilisation et au moins deux fois par semaine.
7.10 Barrière de protection Garde **(16)**
La barrière de protection Garde est destinée à être placée tout autour de la piscine dans un but de protection et de sécurisation des personnes imprudentes (comme les enfants) et vise à réduire les risques de noyade. La clôture avec portail satisfait à la norme française 90- 306/307/308/309 qui impose un dispositif de protection (clôture, alarme ou bâche) pour toutes les piscines enterrées, soit partiellement soit entièrement.
La clôture et son portail sont placés à l'aide d'équerres et de poteaux carrés. Vous pouvez ancrer les poteaux dans le sol ou les placer sur une terrasse à l'aide de renforts.
7.11 Distributeur de chlore **(17)**
Suivez les instructions du mode d'emploi qui vous est fourni.
Le distributeur dose en automatique l'addition de produits chlorés. Il doit être installé de façon permanente sur la tuyauterie de refoulement de votre piscine. Il doit être positionné après le dispositif de chauffage, si prévu (voir *7.6 Chauffage)*
7.12 Enrouleur **(18)**
L'enrouleur est destiné à faciliter la mise en place ou l'enlèvement de la bâche d'été.

7.8 Felt **(14)**
The felt is available in rolls of 25m and 1.3m high. The 100% polyester fabric of 200gr/m² is suitable for use both inside the pool to provide a softly padded wall, as well as on the outside to provide ^protection for the wooden structure of the pool.
7.9 Test strips **(15)**
The test strips are packed per 50 pieces. You dip the strip in the water for I sec. and after 15 sec. you compare the colour sample with the colour code to determine the chlorine, ph and alkaline value. Do this at both ends. It is advisable to test the water after each use, and at least twice a week.
7.10 Garde Fence & Gate **(16)**
The Garde fencing is suitable for use around the pool as means of protection and safety for careless people (i.e. children), to reduce the risk of drowning. This fencing with its gate satisfies the French standard 90-306/307/308/309. According to this standard it is compulsory to provide some form of safety (fencing, alarm or cover) for all sunken pools, be it partial or complete.
The fencing and gate is erected with the use of corner rods and angular poles. The angular poles can be inserted into the ground, or placed on a terrace with pole holders.
7.11 Chlorinator **(17)**
Follow the instructions in the enclosed manual.
The chlorinator ensures an automatic chlorine supply. It is supposed to be installed permanently in the return system. It must be placed behind the heater, if installed. (see *7.6 Heating*)
7.12 Slide lock cover roller **(18)**
The roller is used to easily remove or install the summer tarpaulin.

7.8 Filz **(14)**
Der Filz ist in Rollen mit einer Höhe von 25 m und 1,3 m erhältlich. Das zu 100 % aus Polyester bestehende Material von 200 gr/m² eignet sich zur Montage sowohl an der Innenseite, um eine weiche Wand zu erhalten, als auch an der Badaußenseite zum Schutz der Holzstruktur.
7.9 Teststreifen **(15)**
Eine Packung Teststreifen enthält 50 Stück. Tauchen Sie den Streifen eine Sekunde lang in das Wasser ein, und vergleichen Sie die Farbprobe nach 15 Sekunden mit dem Farbencode, um den Chlor-, Ph- und Basenwert zu bestimmen. Führen Sie diesen Vorgang an beiden Enden durch. Wir empfehlen, nach jedem Gebrauch und mindestens 2 Mal wöchentlich die Wasserqualität zu prüfen.
7.10 Garde-Zaun **(16)**
Die Umzäunung von Garde kann zum Schutz und zur Sicherheit unvorsichtiger Personen (Kinder etc.) um das Schwimmbad herum platziert werden, um das Risiko des Ertrinkens zu verringern. Diese Umzäunung mit Pforte entspricht der französischen Norm 90-306/307/308/309. Nach dieser Norm ist es Pflicht, für alle teilweise oder vollständig eingegrabenen Schwimmbäder eine Sicherheitsmaßnahme (Umzäunung, Alarm oder Abdeckung) zu treffen.
Die Umzäunung und Pforte werden mit Hilfe von Winkeleisen und Vierkantpfählen angebracht. Die Vierkantpfähle können Sie in der Erde oder auf einer Terrasse mit Pfahlhaltern fixieren.
7.11 Chlorverteiler **(17)**
Befolgen Sie die Anweisungen der mitgelieferten Anleitung.
Der Verteiler ist für die automatische Zufuhr von Chlorprodukten zuständig. Er muss permanent in der Rücklaufleitung Ihres Schwimmbades installiert werden und ist hinter der Heizung, (falls vorhanden) zu montieren. (siehe Punkt *7.6 Heizung*)
7.12 Walze **(18)**
Die Walze dient dazu, das Sonnensegel bequem zu entfernen oder aufzustellen.

8. Onderhoud

8.1 Houten structuur

Om het hout een lange levensduur te garanderen, kunt u het behandelen met een speciale beits (raadpleeg uw verkooppunt). Wilt u echter het natuurlijke effect behouden, dan hoeft u het hout niet te behandelen; de verkleuring vermindert de kwaliteit niet.
Door de werking van het hout - als gevolg van vochtigheids- en temperatuurschommelingen- kan het hout dus na enige tijd scheuren en barsten vertonen. Dit is normaal; de mechanische weerstand wordt hierdoor niet verminderd.

8.2 Water

Naast het juiste gebruik van de filtereenheid dat instaat voor de waterbehandeling, moeten nog een aantal andere zaken nagezien worden.
De pH-waarde van het zwembad moet steeds gecontroleerd worden. Het is aanbevolen om het zwembad te vullen met leidingwater, de pH-waarde benadert doorgaans beter de ideale pH-waarde (tussen 7.2 en 7.6) dan water uit een regenput of andere bron.
Is deze waarde overschreden, dan moet het water behandeld worden met een product. Om dit de eerste keren te voorzien, is er in het pakket een starterskit voorzien. Indien u in een streek woont met hard water, dat veel kalk bevat, is het aangeraden uw zwembad gedeeltelijk te vullen met verzacht water (door middel van een waterverzachter).
Tijdens de periode van veelvuldig gebruik, moet de filtereenheid elke dag, gedurende een langere periode werken. Het is de bedoeling dat het volledige watervolume in één dag minstens eenmaal gefilterd wordt.
Elke week moet het water behandeld worden met speciale producten om het water zuiver en helder te houden. Raadpleeg de speciaalzaak voor waterbehandeling.
In het pakket is ook een onderhoudskit voorzien. Het schepnet dat op de uitschuifbare stok geplaatst wordt dient om bladeren, zwevende deeltjes... weg te nemen. De borstel dient om de wanden van het zwembad te vegen. Er is ook een systeem om de bodem te reinigen: de stofzuigerslang wordt geplaatst op de borstel (+ de uitschuifbare stok) en is verbonden aan de skimmer.

8.3 Technische installatie

Inspecteer jaarlijks de pomp om een goede werking te verzekeren.
De filterpomp is normaal onderhoudsvrij, maar bij het gebruik van de filter bij erg vervuilde zwembaden kan het gebeuren dat de as van de pomp vastloopt. Als dit gebeurt, gaat men als volgt te werk:
Schakel de stroomtoevoer uit.
Zet de klep gesloten (closed). Sluit beide kogelafsluiters. Maak de zuigslang en de persslang los van de pomp. Draai de schroeven los van het deksel van de voorfilter. Verwijder de mand en alle onzuiverheden. Plaats de mand terug en monteer het deksel van de voorfilter en let erop dat deze goed gecentreerd en aangedraaid is. Zorg dat er water in is om de pomp te kunnen starten. Sluit de zuigslang en de persslang van de pomp weer aan. Zet de zeswegklep in de stand filtreren. Open beide kogelafsluiters. Zet de motor aan en ontlucht de filter.

8.4 Overwintering

Indien uw zwembad niet overdekt is en u het water wenst te bewaren voor het volgende seizoen, dient u volgende regels in acht te nemen :
- na het laatste gebruik van het zwembad de gevormde neerslag opzuigen en de filter gedurende 8 uur laten werken om perfect zuiver water te bekomen :
- een product tegen algen met lange werking toevoegen
- minstens 3 uur laten stromen om beide producten goed te verspreiden.
- het waterniveau 20 cm onder de skimmer brengen
- het zwembad daarna afdekken met een winterdekzeil

U moet de skimmer winterklaar maken (antivriesbescherming), alsook de pomp en de filter (afvoerstop filterpomp).

TERUG IN GEBRUIK NEMEN

- 2 weken vooraf het water op het correcte zomerniveau brengen (het zeil niet wegnemen). De pomp 1 dag laten werken (zonder filteren) en een vlokmiddel en aanvullende producten toevoegen.
- 2 weken laten rusten.

Daarna het zeil wegnemen, de bodem afzuigen terwijl de pomp op de positie "ledigen zwembad" staat. Het waterniveau aanpassen en gedurende minstens 12 uur filteren.
- de ph-waarde, het chloorgehalte controleren en de nodige producten toevoegen.

8. Entretien

8.1 Ossature en bois

Afin de prolonger la durée de vie du bois, vous pouvez le traiter avec un vernis spécial (consultez votre revendeur). Si vous préférez l'aspect naturel, nul besoin de traiter le bois, la décoloration en effet ne nuit pas à la qualité.
En raison des variations d'humidité et de température, le bois travaille, ce qui engendre tôt au tard des fissures et crevasses. Un phénomène tout à fait normal qui ne diminue en rien la résistance mécanique.

8.2 Eau

Outre le bon fonctionnement de l'unité de filtration qui se charge du traitement de l'eau, d'autres paramètres doivent être vérifiés.
Contrôlez régulièrement le pH de l'eau de la piscine. Il est recommandé de remplir la piscine d'eau de robinet, dont le pH avoisine normalement la valeur pH idéale (entre 7.2 et 7.6), plutôt que d'eau en provenance d'une citerne d'eau de pluie ou d'une autre source.
Lorsque le pH dépasse les valeurs de la fourchette, un traitement de l'eau s'impose. Un kit de départ vous est offert pour vous dépanner une première fois. Si vous habitez une région où la dureté de l'eau est élevée, donc contenant beaucoup de calcaire, il est conseillé de remplir la piscine partiellement avec de l'eau adoucie (à l'aide d'un adoucisseur d'eau).
En période de forte utilisation, l'unité de filtration doit fonctionner quotidiennement pendant un temps suffisamment long. L'objectif est de filtrer en un jour tout le volume d'eau au moins une fois.
Pour garantir une eau claire et pure, l'eau doit être traitée chaque semaine avec des produits particuliers. Consultez un spécialiste en traitement d'eau.
Un kit d'entretien vous est également offert. L'épuisette à placer sur le manche télescopique sert à récolter les feuilles, les particules en suspension et autres. Le balai sert à racler les parois de la piscine. Vous disposez également d'un système pour nettoyer le fond : un aspirateur à placer sur le balai (+ le manche télescopique) et à connecter au skimmer.

8.3 Installation technique

Chaque année, vérifiez la pompe afin de garantir son bon fonctionnement.
La pompe de filtration normalement ne nécessite aucun entretien, mais au cas où l'eau est très polluée, l'axe de la pompe pourrait se bloquer. Si cela se produit, procédez comme suit :
Débranchez l'alimentation électrique.
Mettez la vanne en position fermée (closed). Fermez les deux vannes à sphère. Retirez de la pompe le tuyau d'aspiration et le tuyau de refoulement. Desserrez les vis du couvercle du pré-filtre. Débarrassez le panier de toutes les impuretés. Replacez le panier et montez le couvercle du pré-filtre en veillant à ce qu'il soit bien centré et vissé à fond. Amorcez la pompe. Raccordez à nouveau le tuyau d'aspiration et le tuyau de refoulement à la pompe. Mettez la vanne à six voies en position "filtration". Ouvrez les deux vannes à sphère. Démarrez le moteur et purgez le filtre.

8.4 Hivernage

Si votre piscine est non couverte et que vous avez l'intention d'y conserver l'eau pour la saison suivante, observez les règles suivantes :
- après la dernière baignade, aspirez les dépôts et laissez fonctionner le filtre pendant 8 heures afin d'obtenir une eau parfaitement pure
- ajoutez un algicide longue durée
- laissez circuler pendant 3 heures au moins pour bien disperser les deux produits
- amenez le niveau d'eau à 20 cm en dessous le skimmer
- couvrez la piscine avec la bâche d'hivernage

En outre il est impératif d'hiverner le skimmer (bloc anti gel) ainsi que la pompe et le filtre (bouchon de vidange pompe filtre).

REMISE EN SERVICE

- 2 semaines avant la remise en service ajustez le niveau d'eau à la hauteur appropriée pour la saison d'été (ne retirez pas la bâche). Laissez fonctionner la pompe pendant une journée (sans filtration) et ajouter le floculant et les produits d'appoint.
- laissez reposer pendant 2 semaines.

Ensuite, enlevez la bâche, aspirez le fond tout en mettant la pompe en position "vidange piscine". Ajustez le niveau d'eau et laissez filtrer pendant 12 heures au moins.
contrôlez le pH, le taux de chlore et ajoutez les additifs requis.

8. Maintenance

8.1 Wooden structure

In order to guarantee a long lifetime for your wood, it can be treated with a special stain. (Contact your sales department) If you prefer to maintain the natural effect, you do not need to treat the wood; the change in colour does not reduce the quality. Because of the natural forces in the wood – as a result of the humidity and variation in temperature - the wood can show some cracks and tears after some time. This is normal: the mechanical resistance is not reduced.

8.2 Water

Besides the correct use of the filter unit, which controls the water treatment, a couple of other important things need to be checked on a regular basis.
The pH-value of the pool water needs to be verified on a regular basis. It is advised to fill the pool with tap water, its pH-value normally corresponds better with the ideal pH-value (between 7,2 and 7,6) than rain water or water from another source.
Once the pH-value is too high, the water needs to be treated with a special product. In order to treat the water for the first time, a starter kit is included. If you live in an area with 'hard' water – high lime content – it is suggested that you fill the pool partially with 'softened" treated water.
During periods of frequent use, the filter unit needs to function for several hours per day on a daily basis. The total amount of water needs to be filtered at least once a day.
The water of your pool need to be treated with special products on a weekly basis in order to keep it clean and pure. (Please contact a specialist pool shop regarding water treatment)
There is a maintenance kit included in your package. The hand net which is attached to the telescopic rod serves to scoop up leaves and impurities from the water. The brush serves to clean the sides of the pool. There is also a system to clean the bottom of the pool: the vacuum cleaner is attached to the brush (+ telescopic stick) and is connected to the skimmer.

8.3 Technical installation

Check the pump once a year to ensure good performance.
Normally no maintenance is required for the filter pump, but the frequent use of the filter in heavily polluted swimming pools may cause the axis of the pump to stall. When this occurs, the following procedure is advised:
Switch off the power supply. Set the valve in the closed position. Close both the ball valves. Detach the suction and feeding hoses from the pump. Loosen the screws from the front filter's lid. Remove the basket and all dirt. Replace the basket and close the lid of the front filter. Make sure that it is well centred and tightened. Make sure that there is water in the pump to be able to start it.
Reconnect the hoses to the pump. Set the 6-way valve in the filtration position. Open both ball valves. Switch the motor on and remove any air from the filter.

8.4 Hibernation

If your pool is not covered, and you want to keep the water for the following season, you should keep the following rules in mind:
after the last use of the pool, the residue on the bottom should be removed and the filter should work for eight hours to obtain perfectly clean water
add long-life algaecide
let the water circulate for at least three hours to thoroughly mix the additives
bring the water level to 20cm below the skimmer
cover the pool with a winter tarpaulin
Amongst other, it is imperative to hibernate the skimmer (anti freeze block) and also the pump and the filter (filter and pump drainage plugs)

BRINGING THE POOL BACK IN USE AGAIN

- Two weeks before use, bring the water level back to normal (do not remove the tarpaulin yet). Let the pump run for one day (without filtration) while adding a flocculent and additional treatments.
-Allow to rest for two weeks.
-Remove the tarpaulin, vacuum the bottom with the pump on waste. Top the pool up to normal level, and filter for at least 12 hours.
-Check the ph-value, chlorine level and add the necessary treatment.

8. Wartung

8.1 Holzstruktur

Damit das Holz eine lange Lebensdauer hat, können Sie es mit einem speziellen Beizmittel behandeln (konsultieren Sie bitte Ihren Händler). Wenn Sie jedoch den Natureffekt behalten möchten, brauchen Sie das Holz nicht zu behandeln; das Verblassen beeinträchtigt die Qualität nicht.
Holz "arbeitet" durch Feuchtigkeits- und Temperaturschwankungen. Dadurch kann es nach einiger Zeit Risse und Sprünge aufweisen. Das ist völlig normal. Der mechanische Widerstand sinkt dadurch nicht.

8.2 Wasser

Neben dem richtigen Gebrauch der Filtereinheit, der die Wasserbehandlung realisiert, sind noch einige andere Dinge zu prüfen.
So ist stets der pH-Wert des Schwimmbades zu kontrollieren. Es ist ratsam, das Schwimmbad mit Leitungswasser zu füllen. Der pH-Wert kommt dem idealen pH-Wert (zwischen 7,2 und 7,6) meist näher als Wasser aus einer Zisterne oder anderen Quellen.
Ist dieser Wert überschritten, ist das Wasser mit einem Produkt zu behandeln. Damit Sie das die ersten Male tun können, beinhaltet das Paket einen Starterkit. Wenn Sie in einer Gegend mit hartem, sehr kalkhaltigen Wasser wohnen, raten wir Ihnen, Ihr Schwimmbad teilweise mit enthärtetem Wasser (mittels Wasserenthärter) zu füllen. In Zeiten häufigen Gebrauchs muss die Filtereinheit jeden Tag mehrere Stunden lang arbeiten. Ziel ist, die gesamte Wassermenge an einem Tag mindestens einmal zu filtern.
Jede Woche ist das Wasser mit Spezialprodukten zu behandeln, damit es sauber und klar bleibt. Konsultieren Sie ein Spezialgeschäft zur Wasserbehandlung.
Das Paket umfasst auch einen Wartungs-Kit. Blätter, schwebende Teilchen etc. entfernen Sie mit dem Käscher, der auf den ausziehbaren Stock gesetzt wird. Die Bürste dient dazu, die Schwimmbadwände abzufegen. Auch ein System zur Bodenreinigung ist vorhanden: Der Staubsaugerschlauch wird auf die Bürste (+ ausziehbaren Stock) gesetzt und ist mit dem Skimmer verbunden.

8.3 Technische Installation

Inspizieren Sie jährlich die Pumpe, um eine ordnungsgemäße Funktion zu garantieren.
Die Filterpumpe ist normalerweise wartungsfrei. Wenn Sie jedoch das Filter für sehr verschmutzte Schwimmbäder einsetzen, frisst sich die Pumpe u. U. fest. Wenn das passiert, gehen Sie wie folgt vor: Schalten Sie die Stromzufuhr ab.
Schalten Sie das Ventil auf Geschlossen (closed). Schließen Sie beide Kugelventile. Lösen Sie den Saug- und Druckschlauch von der Pumpe. Lösen Sie die Schrauben vom Deckel des Vorfilters. Entfernen Sie den Korb und alle Unreinheiten. Setzen Sie den Korb wieder ein, und montieren Sie den Deckel des Vorfilters. Dieser muss gut zentriert und angezogen sein. Sorgen Sie dafür, dass Wasser vorhanden ist, damit Sie die Pumpe starten können. Schließen Sie den Saug- und den Druckschlauch der Pumpe wieder an. Stellen Sie das Sechswegeventil auf die Position Filtern. Öffnen Sie beide Kugelventile. Stellen Sie den Motor an, und entlüften Sie das Filter.

8.4 Überwinterung

Wenn Ihr Schwimmbad nicht überdeckt ist und Sie das Wasser für die folgende Saison nutzen wollen, müssen Sie folgende Regeln beachten:
- Saugen Sie nach dem letzten Gebrauch des Schwimmbades den gebildeten Niederschlag ab. Lassen Sie den Filter 8 Stunden arbeiten, um völlig sauberes Wasser zu erhalten:
- Geben Sie ein Langzeit-Algizid
- Lassen Sie alles mindestens 3 Stunden strömen, um beide Produkte gut zu verteilen.
- Bringen Sie den Wasserpegel auf 20 zm unterhalb der Skimmer
- Decken Sie das Schwimmbad danach mit einem Winterdecksegel ab
Außerdem müssen der Skimmer (Frostschutz-Block) sowie Pumpe und Filter (Ablassstopfen für Pumpenfilter) winterfest gemacht werden.

WIEDERINBETRIEBNAHME

- Bringen Sie das Wasser 2 Wochen vorher auf den richtigen Sommerpegelstand (das Segel nicht wegnehmen). Lassen Sie die Pumpe einen Tag lang (ohne Filtern) arbeiten. Fügen Sie ein Flockmittel und Füllprodukte hinzu.
- Lassen Sie das Schwimmbad zwei Wochen ruhen.
Entfernen Sie dann das Segel, und saugen Sie den Boden ab, während die Pumpe auf Position "Schwimmbad entleeren" steht. Passen Sie den Wasserpegel an, und filtern Sie mindestens 12 Stunden lang.
- Prüfen Sie den PH-Wert und Chlorgehalt, und fügen Sie die nötigen Produkte hinzu.

9. Algemene veiligheid en voorschriften

Algemeen

De **afdekplanken** zijn niet bedoeld om op te lopen noch om van te duiken.
De **trappen** zijn enkel bedoeld om het bad in- en uit te stappen. Na het gebruik is het aan te raden de trap weg te nemen, dit op het gebied van veiligheid vooral naar kinderen toe.
Let op met **elektrische toestellen** in de buurt van het zwembad (gevaar voor elektrocutie).
Houd steeds toezicht wanneer er kinderen in en rond het zwembad zijn.
Bij het niet gebruik van het zwembad, is het beter om dit **af te dekken**.
Niet over het zomer– en winterzeil lopen!

Technische installatie

Het technisch lokaal mag geplaatst worden op minder dan 3.5m afstand van het zwembad op voorwaarde dat het afgesloten is met een slot en enkel toegankelijk is voor gekwalificeerd personeel.
Vooraleer het technisch lokaal te openen moet u de stroomvoorziening onderbreken. Pas daarna mag u het lokaal betreden.

Elektriciteit

Algemeen dient de plaatsing te voldoen aan het algemeen reglement (Belgie: art.90 zwembaden en Frankrijk norm NF C15-100)
Alle elektrische toestellen moeten voldoen aan volgende vereisten:

- uitsluitend voor de uitbating van het zwembad
- isolerend omhulsel en met mechanische bescherming
- voeding op zeer lage veiligheidsspanning
- enkel plaatsing door gekwalificeerd personeel

De plaatsing dient te gebeuren door een elektricien. De lokale wetgeving en toepasbare voorschriften moeten gerespecteerd worden.

Bescherming

Over het algemeen moet de bescherming voldoen aan de geldende normen (Frankrijk: wet van 03/01/03).
Ingegraven, niet-ingesloten zwembaden moeten worden voorzien van een genormaliseerde beveiliging. De gebruiker moet de bouwmeester een technische nota geven die het vereiste genormaliseerde veiligheidsysteem aangeeft. Het systeem moet beantwoorden aan de normen die worden gedefinieerd door Anfor : NF P90-306/307/308/309.
Niet ingegraven zwembaden vallen niet onder deze wet, op voorwaarde dat de ladder aan de buitenkant verwijderbaar is.

9. Sécurité

Généralités

Ne courrez pas sur **les margelles**, ne les utilisez pas pour plonger.
Les échelles sont destinées à entrer et à sortir de la piscine. Après utilisation, enlevez l'échelle pour la sécurité de vos enfants.
N'utilisez pas **d'appareils électriques** à proximité de la piscine (risque d'électrocution).
Ne perdez jamais vos enfants de vue lorsqu'ils jouent dans ou à proximité de la piscine.
Il vaut mieux **couvrir la piscine** en cas de non-utilisation.
Ne marchez pas sur les bâches d'été et d'hiver.

Local technique

Le local technique peut être implanté à moins de 3.5 m de la piscine à condition qu'il soit cadenassé et accessible uniquement par du personnel qualifié.
Coupez le courant avant d'accéder au local technique. N'accédez qu'à ce moment là.

Alimentation électrique

Globalement, l'installation doit satisfaire aux normes en vigueur (Belgique : art. 90 piscines, en France norme NF C15- 100)
Tout équipement électrique doit être conforme aux impositions ci-après :

- exclusivement à destination du fonctionnement de la piscine
- revêtement isolant et protection mécanique
- alimentation très basse tension
- installation par personnel qualifié uniquement

L'installation se fera obligatoirement par un électricien. Il est impératif de respecter la législation locale et les prescriptions applicables.

Protection

Globalement, le protection doit satisfaire aux normes en viguer (France : loi du 03/01/03)
Les piscines enterrées non closes construites doivent être pourvues d'un dispositif de sécurité normalisé. L'installateur doit fournier au maître d'ouvrage une note technique indiquant le dispositif de sécurité normalisé rentenu.
Le dispositif doit répondre aux normes définies par l'anfor: NF P90-306/307/308/309.
Les piscines hors-sol ne sont pas concernées par cette loi à condition que l'échelle extériere est amovible.

9. General safety and directions

General

The borders are not intended to run on nor to dive from. The steps are only intended for use to step in and out of the pool. After use it is advised to remove the steps, this to enhance the security level with children. Be careful when using **electrical devices** around the pool (risk of electrocution).
Remain alert when kids are near or in the swimming pool.
When the pool is not in use, it is better **to cover the pool**.
Do not walk on the summer or winter tarpaulins

Technical installation

The technical housing may be placed at a distance of less than 3,5 m from the pool, provided that it is locked and only accessible to qualified personnel.
Before opening the technical unit, you need to interrupt the power supply. Only after this should you access the technical housing.

Electricity

The installation needs to comply to the general regulation (Belgium: art.90 swimming pools and France standards NF C15-100).
All electrical devices must comply to the following requirements:

-exclusively for swimming pool use
-isolating casing and provided with mechanical protection
-power supply on a very low safety voltage
-only to be fitted by qualified personnel

Installation should take place by an electrician. The local legislation and applicable requirements must be respected.

Protection

In general, the protection must satisfy the current standards (French: law of 03/01/03) the non-enclosed built-in swimming pools must be equipped with a standardized safety device. The contractor must supply the pool owner with a technical note indicating the standardized applied safety device. The device must meet the standards defined by the ANFOR: NF P90-306/307/308/309. The swimming pools above ground are not affected by this law, provided that the exterior steps are removable.

9. Allgemeine Sicherheit und Vorschriften

Allgemeines

Die **Abdeckbretter** dienen nicht dazu, darauf herum zu laufen oder um von ihnen ins Wasser zu tauchen.
Die **Treppen** dienen einzig dazu, ins Bad zu gelangen und es wieder zu verlassen. Aus Sicherheitsgründen (vor allem in Hinblick auf Kinder) raten wir, die Treppe nach dem Gebrauch zu entfernen.
Vorsicht bei **elektrischen Geräten** in der Nähe des Schwimmbades (Todesgefahr durch Stromschlag).
Kinder, die sich im Bad oder in dessen Nähe aufhalten, müssen Sie stets beaufsichtigen.
Wenn Sie das Schwimmbad nicht nutzen, empfehlen wir, es **abzudecken**.
Nicht auf die Winter- und Sommer-Folien treten!

Technische Installation

Der Technikraum kann sich näher als 3,5 m vom Schwimmbad entfernt befinden, vorausgesetzt, er ist mit einem Schloss verriegelt und nur für qualifiziertes Personal zugänglich.
Vor dem Öffnen des Technikraums ist die Stromzufuhr zu unterbrechen. Erst danach dürfen Sie den Raum betreten.

Elektrizität

Im Allgemeinen muss die Installation den allgemeinen Vorschriften entsprechen (in Belgien Art. 90 - Schwimmbäder - und in Frankreich der Norm NF C15-100)
Alle elektrischen Geräte müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- ausschließlich zum Betreiben des Schwimmbades
- Isolierhülle und mit mechanischem Schutz
- Speisung bei sehr niedriger Sicherheitsspannung
- jede Installation nur durch qualifiziertes Personal

Die Installation muss ein Elektriker vornehmen. Die örtlichen Gesetze und geltenden Vorschriften sind einzuhalten.

Schutz

Im Allgemeinen erfüllt der Schutz die geltenden Vorschriften (Frankreich: Gesetz vom 03.01.2003)Die ins Erdreich versenkten, nicht geschlossen gebauten Schwimmbäder müssen mit einer genormten Sicherheitsvorrichtung ausgestattet sein. Der Installateur muss dem Bauherrn einen technischen Hinweis übergeben, in dem auf die gewählte genormte Sicherheitsvorrichtung hingewiesen wird.
Die Vorrichtung muss den durch die Norm NF P90-306/307/308/309 festgelegten Vorschriften entsprechen.
Nicht ins Erdreich versenkte Schwimmbäder unterliegen dieser Vorschrift nicht, sofern die Außentreppe abnehmbar montiert ist

10. Garantie

Op de houten structuur is er 10 jaar garantie voor aanvallen van insecten en verrotting.
(Verkleuring, scheuren en spleten behoren tot de normale werking van het hout en worden dus buiten beschouwing gelaten).
Op de liner geldt een garantie van 10 jaar; 5 jaar op de waterdichtheid en 5 jaar degressief op de lasnaden.
Op de filtereenheid zit een garantie van 1 jaar.
Om recht te hebben op de garantie moeten alle regels die vooropgesteld werden (inzake gebruik, onderhoud en controle) nageleefd worden.

10. Garantie

L'ossature en bois est garantie 10 ans contre les attaques d'insectes et la putréfaction (la décoloration, les crevasses, les fissures sont des phénomènes naturels et ne sont donc pas pris en compte).
Le liner est garanti 10 ans : 5 ans sur l'étanchéité et 5 ans en dégressif sur les soudures.
L'unité de filtration est garantie 1 an.
La garantie ne joue qu'en cas de respect des consignes (en matière d'
utilisation, entretien et vérification).

10. Guarantee

There is a 10-year guarantee on the wooden structure against insect infestations and rotting. (coloration, tears and cracks belong to the normal aging process of the wood and are therefore not considered).
The liner has a 10-year guarantee; 5 years on the waterproof ability and 5 years digressive on the welding points.
The filter unit has a one-year guarantee.
In order to be entitled to the guarantee, you need to comply with all prescribed rules (regarding use, maintenance, control)

10. Garantie

Auf die Holzstruktur gewähren wir 10 Jahre Garantie gegen Insektenbefall und Fäulnis.
(Verblassen, Risse und Spalten sind Merkmale des 'arbeitenden' Holzes und werden daher nicht berücksichtigt).
Auf die Innenfolie geben wir eine Garantie von 10 Jahren; 5 Jahre auf die Schweißnähte und 5 Jahre degressiv auf die Schweißnähte.
Für die Filtereinheit gilt eine Garantiezeit von 1 Jahr.
Um die Garantie aufrecht zu erhalten, sind alle genannten Regeln (bezüglich Gebrauch, Wartung und Kontrolle) zu befolgen.

NV Covimex - Koolskampstraat 21 - B-8830 Gits - T: +32 (0)51 21 13 48 -
F: +32 (0)51 21 07 64 - E: info@Gardipool.be - W: www.gardipool.be